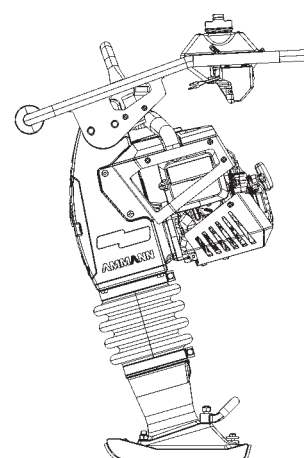


ATR 60 C
ATR 68 C

VIBRĀCIJAS BLIETĒTĀJS

HONDA GX100RT



ORIĪNĀLS LIETOŠANAS PAMĒCĪBAS TULKĒJUMS

IZDEVUMS 04/2021 LV
No raž. Nr. 12805494 | 3000001

AMMANN

EG-Konformitätserklärung

EÜ vastavusavaldus / EB atitikties deklaracija / EK atbilstības deklarācija

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

vastavalt masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

kaip nustatyta pagal Mašin direktyvos 2006/42/EB II A pried ir direktyv 2000/14/EB d I valstybi nari statym , susijusi su lauko s lygo-
mis naudojamoms rangos aplink spinduliuojamu triukšmu, suderinimo
k noteikts Maš nu direkt vas 2006/42/EK II.A pielikum un Trokš u direkt v 2000/14/EK

Hersteller (Name und Anschrift):

Tootja (nimi ja address):
Gamintojas (pavadinimas ir adresas):
Ražotājs (nosaukums un adrese):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
53773 Hennef
GERMANY

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Kinnitame siinkohale, et masin (tüüp)
Mes deklaruojame, kad šis renginys (tipas)
Ar šo m s pazi ojam, ka instrumentas (veids)
Leistung / Vöimsus / Variklio galia / dzin ja jauda:

Vibrationsstampfer / Vibracinis pl ktuvas / Vibr cijas bliet t js

ATR 60 C	ACR 60 P	ATR 68 C	ACR 68 C
HONDA GX100RT 2.2 kW	HONDA GXR120RT 2.7 kW	HONDA GX100RT 2.2 kW	HONDA GXR120RT 2.7 kW

Seriennummer:

Seerianumber:
Serijos numeris:
S rijas numurs:

weitere Informationen siehe Typenschild

lisateabe leiate andmesildit
daugiau informacijos rasite rengine duomen plokštel je
s k ku inform ciju sk. instrumenta pl ksn t

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastab järgmistele olulistele määrustele:
atitinka šias jam taikytinas nuostatas:
atbilst š diem noteikumiem, kas uz to attiecas:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2014/30/EG
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2014/30/EÜ
2006/42/EB	2000/14/EB	2005/88/EB	2014/30/EB
2006/42/EK	2000/14/EK	2005/88/EK	2014/30/EK

Angewandte harmonisierte Normen:

Kohaldatud harmoneeritud standardid:
Taikyti suderinti standartai:
Piem rojamie harmoniz tie standarti:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Nimetatud koht lülitati (lülitatakse) sisse
2000/14/EB paskelbtoji staiga
2000/14/EK pilnvarot iest de

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg | GERMANY
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ / buvo (yra) traukta / bija (ir) iesaista ta:

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

vastavuse hindamiseks vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VIII
vertinant atitikt pagal 2000/14/EB VIII pried
2000/14/EK VIII pielikuma atbilstības nov rt šan

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikaaadi nr: 09100 67054
ISO 9001 sertifikato Nr.:
ISO 9001 sertifik ta Nr.:

Gemessener Schalleistungspegel LWA,m

Mõõdetud müratase $L_{WA,m}$
Išmatuotas garso galios lygis $L_{WA,m}$
Izm r tais ska as jaudas l menis $L_{WA,m}$

105 dB	105 dB	105 dB	105 dB
108 dB	108 dB	108 dB	108 dB

Garantierter Schalleistungspegel LWA,g

Garanteeritud müratase $L_{WA,g}$
Garantuotas garso galios lygis $L_{WA,g}$
Garant tais ska as jaudas l menis $L_{WA,g}$

Hennef, 01.10.2020

Ort, Datum

Koht, kuupäev / Vieta, data / Vieta, datums

Thomas Frenzel, MD&COO / i.V. Mark Pütz, HoR&D

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allkiri, andmed funktsioonist ettevõttes
Parašas bendrov s vardu / Paraksts, amats uz mums

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tehnilist dokumentatsiooni haldab eespool mainitud isik
Techniniai dokumentai saugomi pas pirmiau min t asmen
Tehnisko dokument ciju glab iepriekš min t persona

Šī instrukcija satur:

- drošības noteikumus;
- ekspluatācijas instrukciju;
- apkopes instrukciju.

Šī instrukcija ir izstrādāta priekš operatora, kas mašīnu vada bīstamā vairojumā, un apkopes personāla.

Šī lietošanas instrukcija

- atvieglo mašīnas apguvi;
- novērš nepareizas mašīnas lietošanas izraisītus traucējumus. Apkopes norāžu ieviešana
- veicina mašīnas uzticamu darbību, lietojot to bīstamā vairojumā;
- pagarina mašīnas darbības ilgumu;
- mazina remonta izmaksas un dākstāves laiku.

Vienmēr glabājiet šo instrukciju mašīnas ekspluatācijas vietai.

Vadiet mašīnu tikai pēc instrukcijas saņemšanas, kā arī emiet vairojumā šo ekspluatācijas instrukciju.

Obligāti ievērojiet drošības norādījumus, kā arī Vairojumā „Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften” tehniskās komisijas „Civilbīstamība” izstrādātos darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus «BGR 118 – Rīcība ar kustamā un bīstamā mašīnām» un attiecīgos neļaimas gadījumu novēršanas noteikumus.

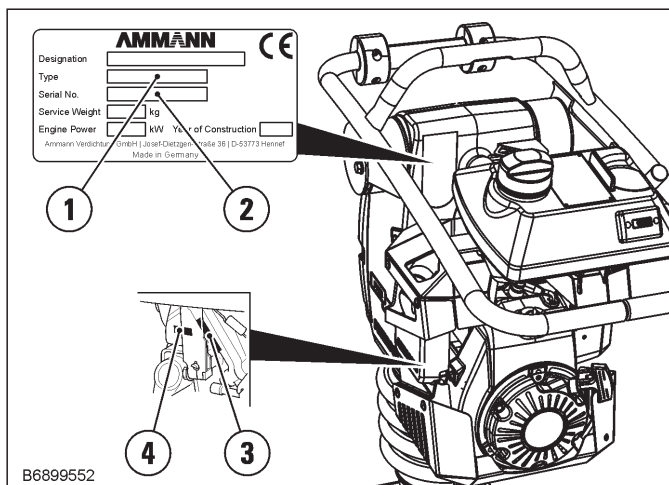
Papildus emiet vairojumā ekspluatācijas valsts spēkā esošos attiecīgos noteikumus.

Ammann Verdichtung GmbH neatbild par mašīnas darbību, ja tā tiek lietota veidā, kas neatbilst normālam lietojumam, kā arī noteikumiem neatbilstošas lietošanas gadījumā.

Nepareizas vadības, nepilnīgas apkopes un nepareizu ekspluatācijas vielu lietošanas gadījumā garantijas prasības netiek piemērotas.

Iepriekš minētās norādes nepapildina uzņēmuma Ammann Verdichtung GmbH tipveida noteikumu garantijas un atbildības nosacījumus.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma, pamatojoties ar tehnikas attīstību.



Līdzīgu ierakstiet (skatiet datu plāksnīti)

1. Mašīnas tips: _____
2. Mašīnas numurs: _____
3. Motora tips: _____
4. Motora numurs: _____

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

E-Mail: info.avd@ammann.com

www.ammann.com

1.	Droš bas noteikumi	2
2.	Tehniskie dati	4
3.	Vad ba	
3.1	Apraksts	6
3.2	Pirms ekspluat cijas s kšanas.	7
3.3	Motora lietošana	8
3.4	Darbs ar vibrok ju	11
4.	Transport šana	
4.1	Transport šana un iekraušana	14
5.	Apkope	
5.1	Visp r gas nor des	16
5.2	Apkopes p rskats.	17
5.3	Sm rvielu tabula	18
5.4	Alternat vo sm rvielu tabula	19
6.	Motora apkope	
6.1	Degvielas sist ma	20
6.2	Motore as l menis	24
6.3	Gaisa filtrs	25
7.	Maš nas apkope	
7.1	T r šana	28
7.2	Skr vju savienojumi	28
7.3	Gumijas bukšu / Silfona p rbaude	29
7.4	Bliet šanas p da	30
8.	P rb ve	32
9.	Glab šana	33
10.	Trauc jumnov ršana	34
	Re istr cijas kart tes.	37

1. Droš bas noteikumi

Šī firmas Ammann mašīna ir konstruēta atbilstoši mūsdienu tehnikas attīstības līmenim un spēkā esošajiem tehniskajiem noteikumiem. Neskatoties uz to, šī mašīna var radīt apdraudējumu personām un pašumam, ja:

- to lieto noteikumiem neatbilstošā veidā;
- to vada personāls, kas nav attiecīgi apmācīts;
- mašīna tiek izmainīta vai pārīdēta neatļautā veidā;
- netiek ievēroti drošības norādījumi.

Tādā katrā personai, kura ir iesaistīta mašīnas vadībā, apkopā vai remontā, ir jāizlasa un jāievēro drošības norādījumi. Ja nepieciešams, personālam šīs nosacījuma izpilde ir jāapliecina ar parakstu.

Papildus tam ir spēkā:

- attiecīgā nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi;
- vispārējie drošības tehnikas un ceļu satiksmes noteikumi;
- attiecīgajai valstī spēkā esošie noteikumi.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī mašīnu ir paredzēts lietot tikai

- visu veidu gruntis blīvšanai;
- visu veidu gruntis uzlabošanas darbiem;
- ceļu seguma nostiprināšanai;
- darbam tranšējās;
- nomaucē blīvšanai un pamata iekļaušanai.

Noteikumiem neatbilstošs lietojums

Mašīna var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācīts personāls vai ar nepareizi vai noteikumiem neatbilstošā veidā.

Piemēram:

- strādāšana horizontālā virzienā;
- pūdzšana;
- kompozitāmens bruā blīvšana.

Kurš drīkst vadīt mašīnu?

Mašīnu lietot un vadīt drīkst tikai apmācītas, instruktas un attiecīgi norīkotas personas, kas ir vismaz 18 gadus vecas. Ar mašīnas vadību saistītie pienākumi ir skaidri jādefinē un jāievēro.

Neskatoties uz iepriekš minēto, nepilngadīgās personas drīkst strādāt ar mašīnu, ja tās ir nepieciešams viņu apmācībai un uzraugošā persona nodrošina viņu aizsardzību.

Personas, kuras ir alkohola, medikamentu vai narkotisko vielu ietekmētas, nedrīkst vadīt mašīnu un veikt tās apkopi vai remontu.

Lai veiktu apkopi un remontu, jāpašā hidrauliskajām sistēmām un elektronikas komponentiem, ir nepieciešamas pašas zināšanas, un šos darbus drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti (būvniecības mašīnu un zemkopības mašīnu mehāniķi).

Mašīnas pārīdēšana un modifikācija

Patvaiga mašīnas modifikācija ir aizliegta drošības apsvērumu dēļ.

Orģinālās daļas un piederumi ir konstruēti speciāli šai mašīnai. Mēs stingri uzsveram, ka uzņēmums Ammann Verdichtung GmbH neatļauj lietot speciālapkopi un daļas, ko nav piegādājis uzņēmums Ammann Verdichtung GmbH. Šādu izstrādājumu ieviešana un/vai lietošana var negatīvi ietekmēt araktvo un/vai pasvādrošību.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kurus izraisījis neoriģinālas rezerves daļas vai speciālapkopi.

Drošības norādījumi ekspluatācijas instrukcijā

Ekspluatācijas instrukcijā paši svarīgi norādījumi ir apzīmēti ar šiem vārdiem vai zīmēm:



Svarīgi

Attiecās uz īpašu informāciju par to, kā visefektīvākajā veidā lietot šo instrumentu.



Uzmanību

Attiecās uz īpašu informāciju un/vai rīkojumiem un aizliegumiem ar mērķi novērst bojājumus.



Bīstami

Attiecās uz rīkojumiem un aizliegumiem ar mērķi novērst ievainojumus vai ievērojamus bojājumus.



Vide

Informācija par drošu un videi nekaitīgu atbrīvošanos no darba šķidrumiem un citām palīgvielām.

Mašīnas iekraušana

Iekraujot un transportējot mašīnu, motoram vienmēr jābūt izslēgtam.

Nodrošiniet mašīnu pret nokrišanu vai slidēšanu.

Personu dzīvība var būt apdraudēta, ja tās staigā vai stāvē zem paceltas kravas.

Kad mašīna ir pacelta, nelietojiet rīkus vai svariņus.

Mašīnu uz transportlīdzekļa nodrošiniet pret ripošanu, slidēšanu un apgāšanos.

Mašīnas iedarbināšana

Aizliegts iedarbināt instrumentu un ar to strādāt potenciāli sprādzienbīstamā vidē!

Pirms iedarbināšanas

Apgāstiet mašīnas aprīkojumu, vadības elementus, principus darbam ar mašīnu un darba vidi.

Lietojiet personālo aizsargaprīkojumu (aizsargāiveri, aizsargāpavus utt.).

Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai

- mašīnai nav manām trūkumu;
- visas drošības ierīces ir stingri nostiprinātas savās vietās;
- vadības elementi darbojas;
- mašīna ir tīra no eļļas un degošām vielām;
- visi rokturi ir tīri no smiltīm, eļļas, degvielām, netrumiem, sniega un ledus.

Lietojiet tikai tādus mašīnas, kurām ir regulāri veikti apkopes darbi.

Iedarbināšana slēgtā telpā, tuneos vai tranšējās

Motora izplūdes gāzes ir bīstamas dzīvībai!

Tādā, ekspluatējot slēgtā telpā, tuneos vai tranšējās, ir jānodrošina, ka ir pieejams pietiekoši daudz svaiga elpojamā gaisa (skat. Būvdarbu nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi, BGV C22, §§40 un 41).

Ekspluatācija

Vadiet mašīnu tā, lai rokas neatduras pret cietiem priekšmetiem – savainošāns risks.

Vadiet mašīnu tā, lai izvairītos no operatora iespiešanās starp mašīnu un cietiem priekšmetiem.

Raugieties, vai nav novērojami neparasti trokšņi un dūmu izdalīšanas. Noskaidrojiet cēloni un gādājiet, lai bojājums tiktu novērsts.

Motora truma sviru neturiet diapazonā zem iestatītajā «MAX», jo pretējā gadījumā centrālās dzesējās tiks neatgriezeniski bojātas.

Mašīnu nedrīkst atlaist, kamēr motors darbojas.

Turiet pādas drošības attālumā no bīstamības pādas plūsmas.

Mašīnas novietošana stāvēšanai

Novietojiet mašīnu uz iespējami līdzenas, stingras pamatnes.

Pirms mašīnas pamešanas:

- nodrošiniet mašīnu pret apgāšanos.

Degvielas uzpilde

Uzpildiet degvielu tikai tad, kad motors ir izslēgts.

Neveiciet uzpildi slēgtā telpā.

Atklātā liesma un smēķēšana ir aizliegta.

Degvielas tvertnes, kas nav hermētiski noslēgtas, var izraisīt sprādzieni, tādēļ tās ir nekavējoties jānomaina.

Raugieties, lai tvertnes vācīšbūtu droši nostiprinātas.

Neizlejiet degvielu. Savāciet izlijušo degvielu — neaujiet tai uzskriet augšā.

Neieelpojiet degvielas garais.

Apkopes darbi

Apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificētas un attiecīgi norīkotas personas.

Neaujiet nepiederošām personām atrasties mašīnas tuvumā. Nedrīkst veikt apkopes darbus ar ieslēgtu motoru.

Novietojiet mašīnu uz līdzenas, stingras pamatnes.

Strādāšana pie degvielas sistēmas

Aizliegts lietot atklātu liesmu, smēķēt un izliet degvielu. Savāciet izlijušo degvielu — neaujiet tai uzskriet augšā. Savāciet degvielu likvidējiet videi nekaitīgā veidā.

Neieelpojiet degvielas garais.

Strādāšana pie motora

Strādājot pie gaisa filtra, gaisa ieplūdes kanāliem nedrīkst iekļūt neturmi. Nestrādājiet pie izplūdes kanāla, kam rītas ir karsts. Apgadumu risks!

Strādājot pie motora izplūdes kanāla, cilindriem nedrīkst iekrist sadegšanas atliekas.

Ar trāšanās instrumentu nedrīkst pieskarties virzuliem.

Strādāšana pie bīstamās daļas

Noslaukiet/savāciet iztecējušos eļļus un likvidējiet to videi nekaitīgā veidā.

Materiālus, kas ir sasmērāti ar eļļu, glabājiet atsevišķi, paši apzīmējiet tvertni un likvidējiet videi nekaitīgā veidā.

Trāšana

Trāšānu nedrīkst veikt, kamēr motors darbojas.

Aizliegts trāšānai izmantot benzīnu vai citus degošus šķidrumus.

Trotāra tvaika strūklatrājumā, nevārsiet strūklu tieši pret elektriskajām daļām un blīvājošām materiāliem vai iepriekš aizsedziet tos.

dens strūklu nevārsiet tieši pret gaisa filtru vai priekšseparatoru, izputējiet atveri vai gaisa ieplūdes atveri.

Pēc apkopes

Pēc apkopes darbu izpildes piestipriniet atpakaļ visas drošības ierīces.

Remonts

Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificētas un attiecīgi norīkotas personas.

Izplūdes gāzes ir bīstamas dzīvībai! Tādēļ, iedarbinot slēgtā telpā, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

Ja mašīnā ir bojātā, piekariet brīdinājuma zīmi pie vadības roktura.

Pārbaude

Speciālistam pēc vajadzības jāpārbauda ceļveidmašīna, maza izmēra vibrovēlveidmašīna, vibrobļiešu un vibrokļu drošības atbilstoši ekspluatācijas apstākļiem, taču ne retākkāreizi gadās.

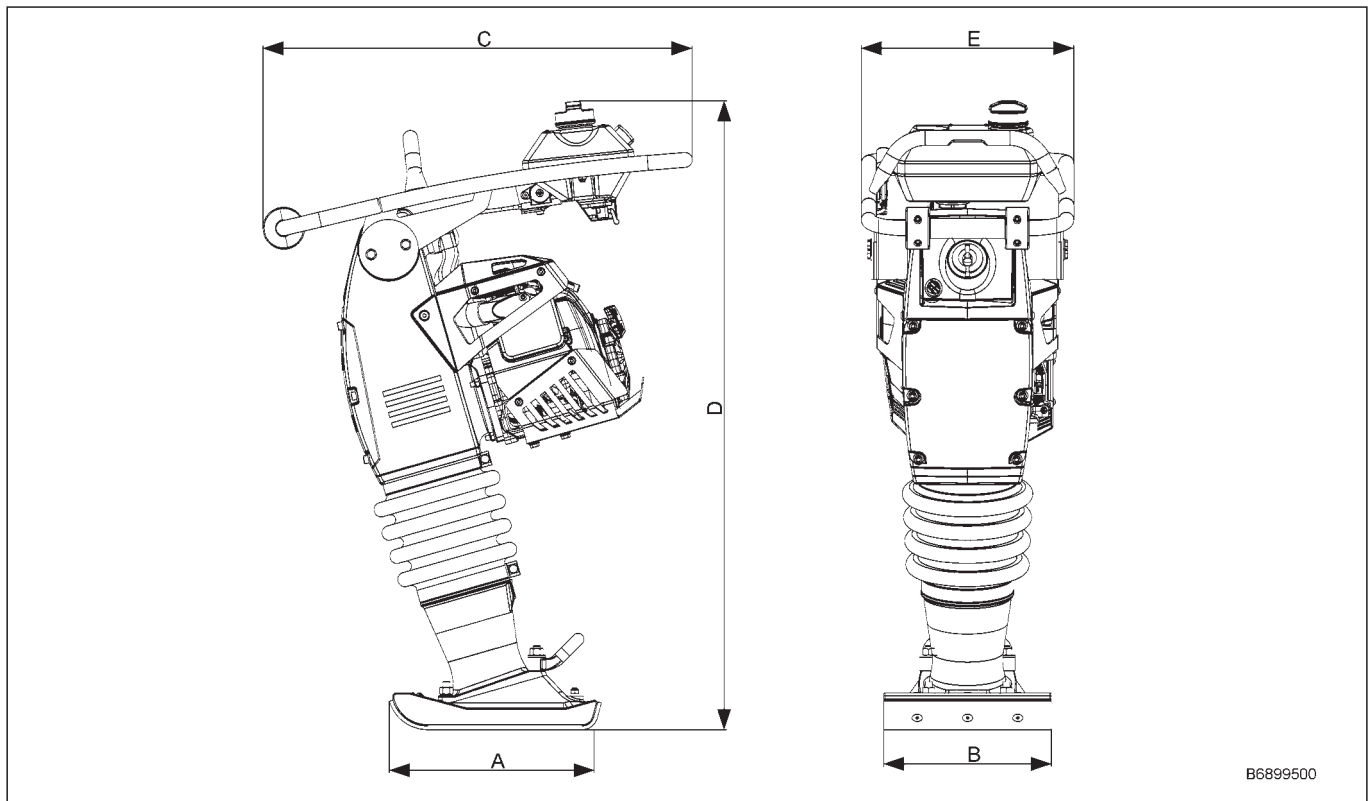
Mašīnas utilizācija

Utilizējot mašīnu, kad tas darbam šīs ir beidzies, lietotājam ir pienākums ievērot attiecīgās valsts noteikumus un likumus par vides aizsardzību un atkritumiem. Tādēļ dosimies padarījums iesakām vārsties pie:

- specializētiem uzņēmumiem, kas profesionāli nodarbojas ar utilizāciju un kuriem ir piešķirtas attiecīgās atļaujas;
- mašīnas ražotāja vai tānorķotājāsertificētajā servisa organizācijā.

Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu lietotāju veselībai un videi, kura cēlonis ir iepriekš minētajā norādījumā neievērošana.

2. Tehniskie dati



	ATR 60 P	ATR 68 C
1. Izmēri		
A		340 mm
B		280 mm
C		710 mm
D		1020 – 1120 mm
E		355 mm
2. Svars		
Darba svars (CECE)	62 kg	68 kg
3. Piedziņa		
Motors	HONDA GX100RT	
Konstrukcijas veids	1 cilindra, 4 taktu benzīna motors	
Jauda ISO 9249	2.2 kW (3.0 ZS)	
Apgriezienu skaits	4300 1/min	
Dzesēšana	Ventilators	
Tvertnes tilpums	3.2 l	
Degvielas patēriņš	apt. 0.9 l/h	
4. Vibrācija		
Triecienu frekvence	680 1/min	
Līciena augstums	l dz 65 mm	
Darba ātrums	l dz 13.5 m/min	
Ražgums	l dz 225 m ² /h	
maks. blīvās šanas dziļums	l dz 45 cm	l dz 50 cm
Trieciens spēks	11.5 kN	13 kN
Trieciens enerģija	90 J	105 J

	ATR 60 P	ATR 68 C
5. pašie aksesu ri		
Gaisa filtra apkopes indikators / priekšseparatora (ciklona tipa)		●
K jaša sinjums		●
sPamata plāksne B=165 mm		●
Pamata plāksne B=200 mm		●
Pamata plāksne B=230 mm		●
Pamata plāksne B=330 mm		●
Pamata plāksne B=400 mm		●
Pamata plāksne B=340 mm, asimetriska		●
K jašapašarinjums 300 mm, B=150 mm		●
Darba stundu skaits tās		●
Transporta rite		●
	● = pašie aksesu ri ■ = srijveida ○ = nav pieejams	
6. Trokš un vibrācija līmenis		
Tiek norādīts trokš un vibrācijas līmenis, kas atbilst EK Mašīnu direktīvas redakcijai (2006/42/EK), ir noteikts, ievērojot saskaņotos standartus un direktīvas. Atkarībā no faktiskajiem apstākļiem ekspluatācijas laikā šīs vērtības var būt citādas.		
6.1 Trokš un līmenis¹⁾		
Trokšā līmenis saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 1.7.4. punktā:		
Skaņas spiediena līmenis operatora zonā L_{PA}		94 dB
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis $L_{WA,m}$		105 dB
Garantētais skaņas intensitātes līmenis $L_{WA,g}$		108 dB
Trokšā līmenis ir noteikts, ievērojot šādas direktīvas un standartus: Direktīva 2000/14/EG / EN ISO 3744 / EN 500-4		
6.2 Vibrācijas līmenis		
Plaukstaš/rokas vibrācijas vērtības saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 3.6.3.1. punktu:		
Paštrinājuma a_{hv} kopējā vibrācija vērtība	7.1 m/s ²	6.9 m/s ²
Mātrājuma nenoteiktība K	1.0 m/s ²	
Paštrinājuma vērtība ir noteikta, ievērojot šādas direktīvas un standartus: EN 500-4 / DIN EN ISO 5349		



¹⁾ Trokšmašīnā var pierādīt pieļaujamo trokšā robežlīmeni 85 dB (A), operatoram ir jālieto dzirdes aizsardzības ierīces.

3. Vadība

3.1 Apraksts

Vibroklāja ACR 60 P / 68 P ir uzticama blīvās šanas mašīna, kas pārklāta ar stabilo un robusto konstrukciju.

Motors, izmantojot centrālās dzesējuma un transmisiju, piedzen kļū mehānismu.

Šo mašīnu ir paredzēts lietot tikai:

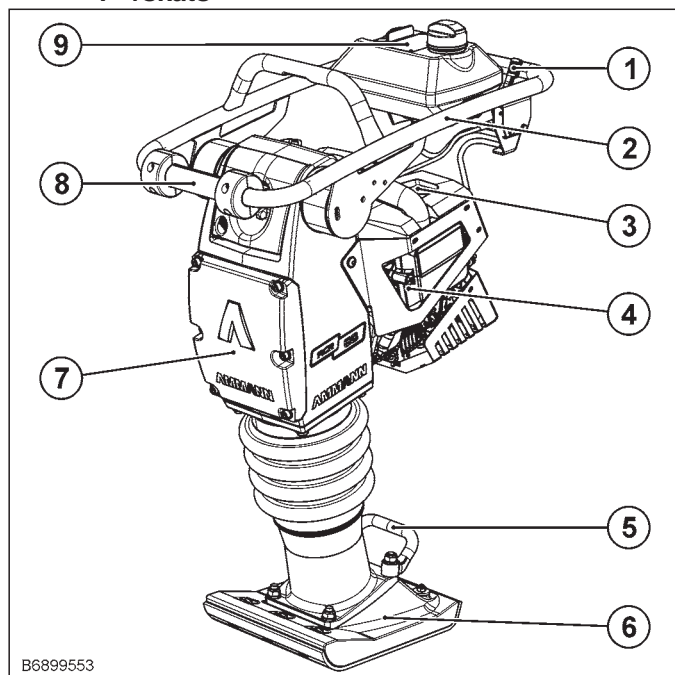
- visu veidu gruntīs blīvās šanai;
- visu veidu gruntīs uzlabošanas darbiem;
- ceļu seguma nostiprināšanai;
- darbam tranšējās līdz 3 m dziļumam;
- nomaucē blīvās šanai un pamata iekārtošanai.



Uzmanieties no nestabilām nogzēm!
Nosliešanās risks materiāla kustības un gludu virsmu dēļ.

Neatļauts strādāt uz cieta betona vai saistīt seguma.

3.1.1 Pārskats



- 1 Akseleratora svira
- 2 Vadības rokturis, regulējams
- 3 Droseles svira
- 4 Motors
- 5 Transporta šanas rokturis
- 6 Blietāšanas pda
- 7 Centrālās dzesējuma/kļū mehānisms
- 8 Transporta šanas veltnis
- 9 Degvielas tvertne

3.2 Pirms ekspluatācijas kāršanas



Lietojiet personālo aizsargaprīkojumu (it īpaši dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargapavus).

Bīstami

Ievērojiet drošības noteikumus.

Iemiet visu ekspluatācijas un apkopes instrukciju.

Izlasiet motora ekspluatācijas instrukciju. Iemiet visu tajā sniegtos norādījumus par drošību, vadību un apkopi.

- Novietojiet mašīnu uz līdzenas pamatnes.
- Pārbaudiet
 - motora silfonu;
 - degvielas daudzumu tvertnē;
 - blīvības šānā pārliecinieties, ka tas ir pareizi;
 - degvielas tvertnes un līniju hermētiskumu;
 - vai silfons nav bojāts vai zaudējis hermētiskumu;
 - vai skrūvju savienojumi ir stingri nostiprināti;
 - motora un mašīnas stāvokli.
- Uzpildiet trūkstošās smērvielas atbilstoši smērvielu tabulai.

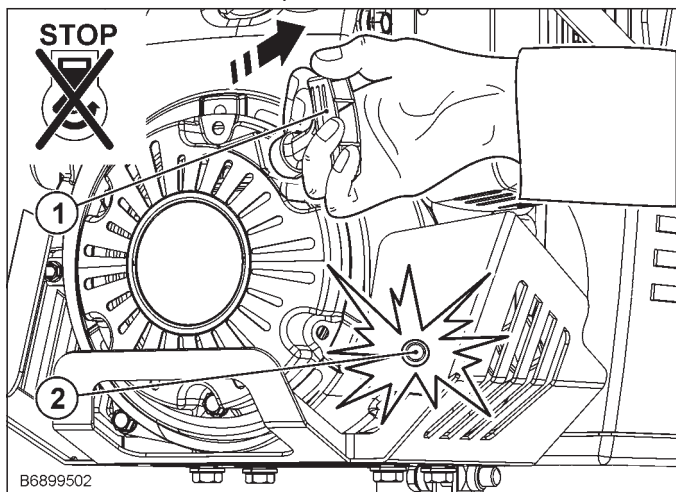
3. Vadība

3.3 Motora lietošana

3.3.1 E as tr kuma drošinātājs

Motors ir aprīkots ar e as tr kuma drošinātāju:

- Ja motora e as tr kuma drošinātājs ir pārāk zems, motoru nevar iedarbināt.



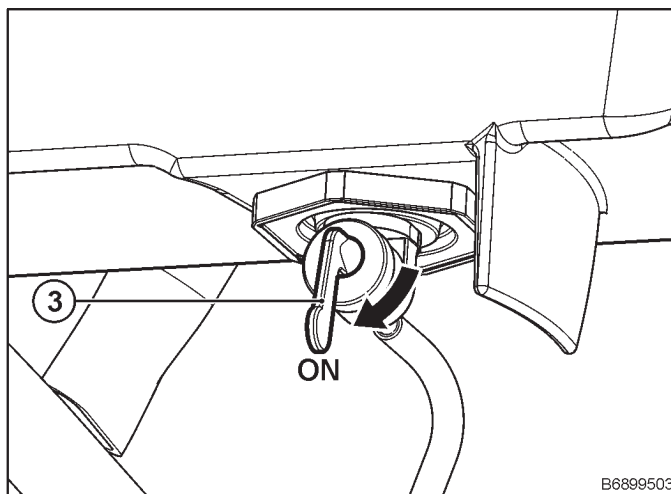
- Velkot startera rokturi (1), mirgo kontroles indikators (2). Rīcība tādā gadījumā:
 - Pārbaudiet, vai nepieciešams, pielāgojiet motora e as tr kuma drošinātāju.
- Atkārtējiet iedarbināšanas procedūru.

3.3.2 Motora iedarbināšana

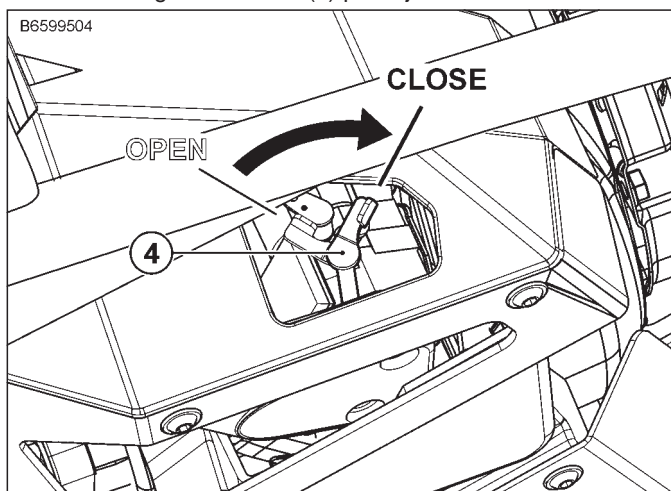


Ja motors ir silts vai apkārtējās vides temperatūra ir augsta, neizmantojiet droseļi (4). Ja motors ir sasniedzis darba temperatūru, bet to nevar iedarbināt, tad pirms iedarbināšanas aizveriet droseļi vārstu.

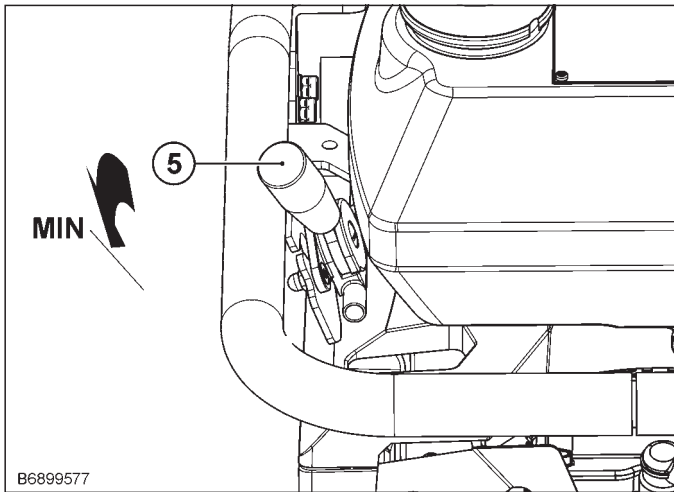
Svarīgi



- Iestatiet degvielas vārstu (3) pozīcijā «ON».



- Droseļi sviru (4) pārvietojiet pozīcijā «CLOSE».



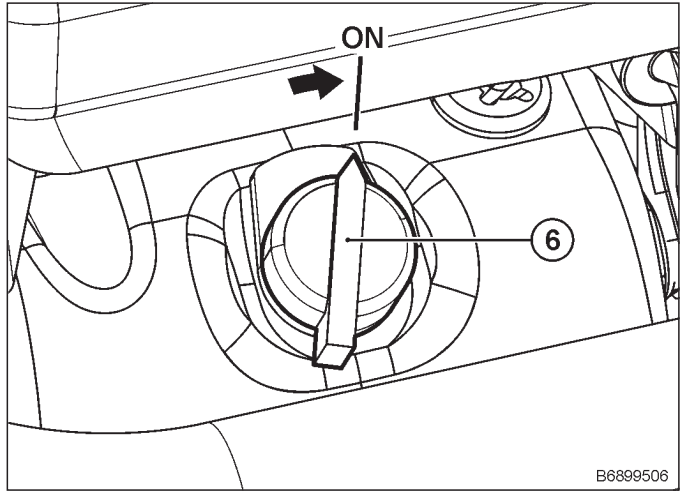
B6899577

- Akseleratora sviru (5) pārsliedziet pozīcijā «MIN».



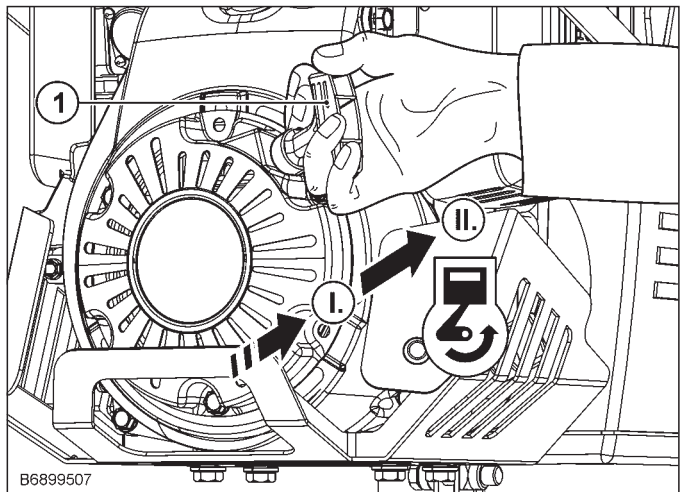
Ja motoru nevar iedarbināt, pārvirziet akseleratora sviru par aptuveni 1/3 atzemes «MAX» virzienā.

Svarīgi



B6899506

- Pārvirziet motora slēdzi (6) pozīcijā «ON».



B6899507

- Viegli pavelciet startera rokturi (1), līdz ir jūtama pretestība (I), pēc tam spēcīgi velciet to līdz galam (II).

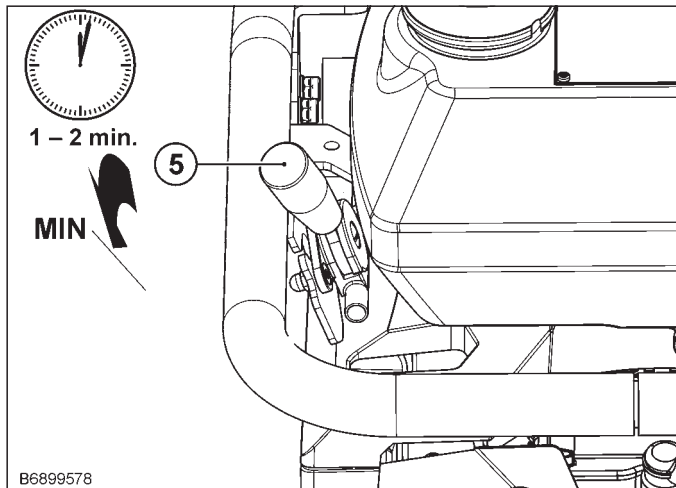


Neaujiet startera rokturim (1) strauji atslēgties pret motoru. Lai nesabojātu startera mehānismu, manuāli vadiet startera virvi uz sānu kuma pozīciju.

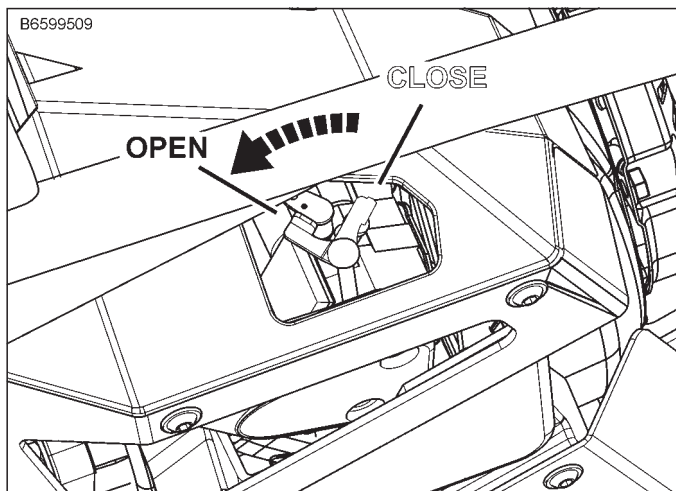
Svarīgi

3. Vad ba

3.3.3 P c motora iedarbin šanas

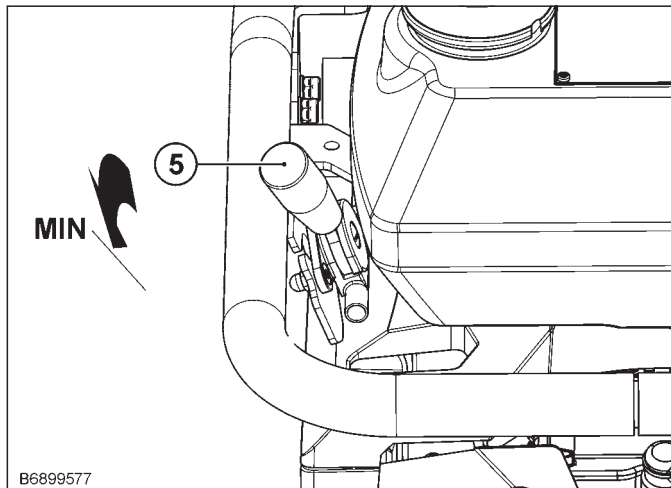


- P rsl dziet akselelators sviru br vgaitas poz cij «MIN».
- aujiet motoram uzsilt, darbinot 1–2 min tes.

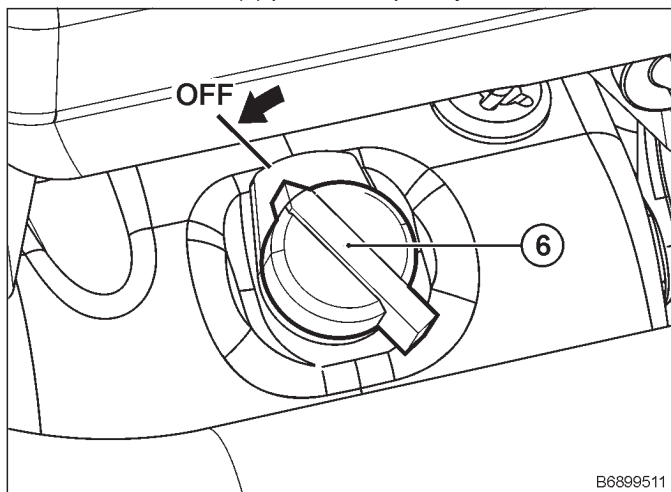


- Uzsild šanas laik p rsl dziet droseles sviru poz cij «OPEN».

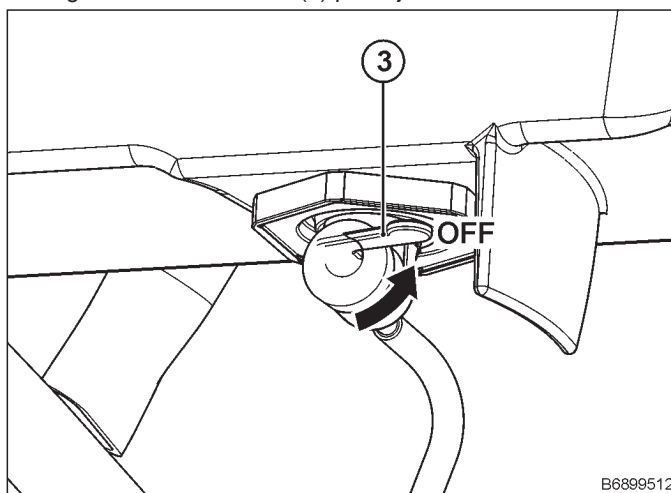
3.3.4 Motora aptur šana



- Akselelators sviru (5) p rsl dziet poz cij «MIN».



- Pagrieziet motora sl dzi (6) poz cij «OFF».

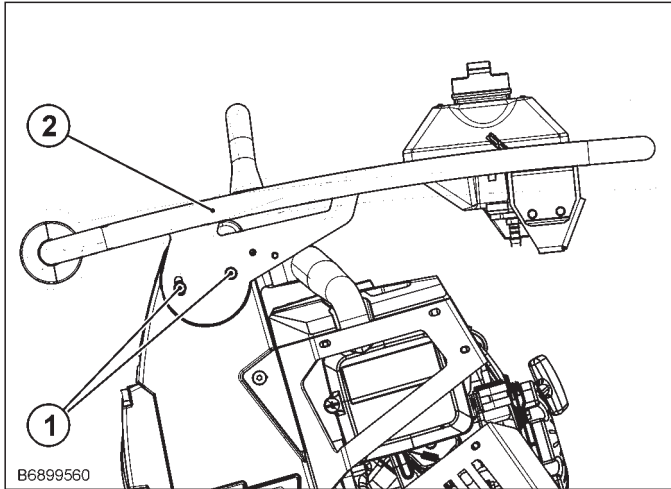


- Iestatiet degvielas v rstu (3) poz cij «OFF».

3.4 Darbs ar vibrokrājiņu

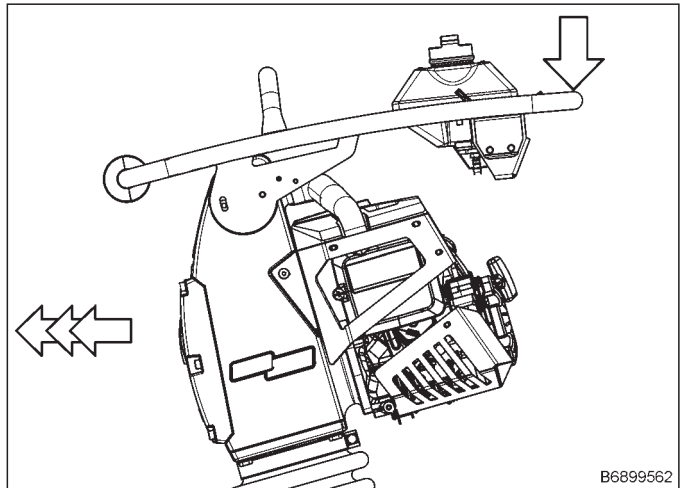
3.4.1 Darba augstuma iestatīšana

Darba augstumu var mainīt, regulējot vadības rokturi. Vadības rokturis ir piestiprināts ergonomiski optimālā pozīcijā.



- Atskrīvējiet skrīvēni (1), līdz rokturis var pakustināties uz augšu un uz leju. Neizskrīvējiet to sīpavisam.
- Iestatiet darba augstumu, pagriežot vadības rokturi (2).
- Pievelciet skrīvēni (1).

3.4.2 Virzības trums



- Virzības trumu var regulēt divējādi:
 - mainot slīpumu:
 - liecot uz priekšu = trā virzība uz priekšu;
 - liecot uz aizmuguri = lāna virzība uz priekšu;
 - noslogojot vadības rokturi:
 - nav slodzes = lāna virzība uz priekšu;
 - liela slodze = trā virzība uz priekšu.

3. Vadība

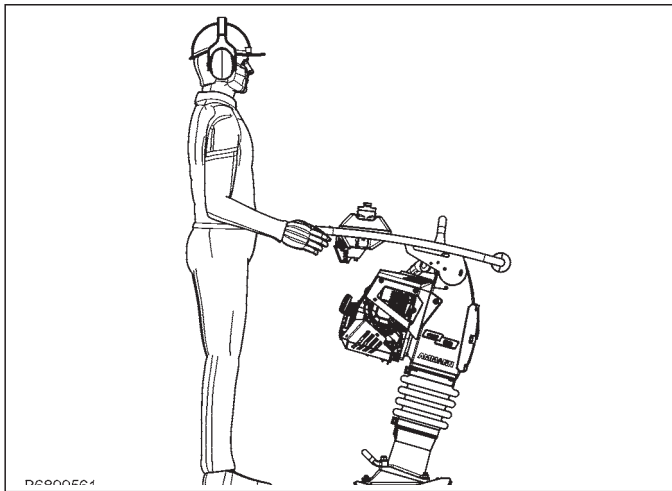
3.4.3 Eksploatacija



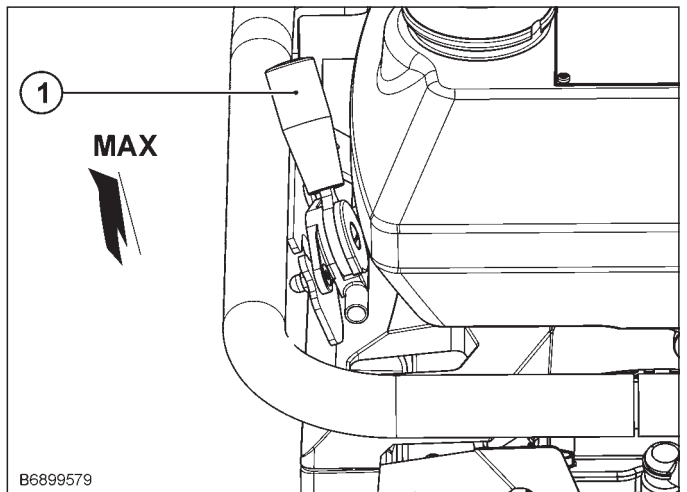
Vadiet iekrītu, turot to tikai aiz vadības roktura, un darbības laikā nemēģiniet to celt.

Uzmanību!

Ieslēgtu iekrītu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.



- Iekrītās operatoram ir jāatrodas aiz iekrītās, skatoties priekšupgaitas virzienā.



B6899579

- Pirms dzīes akseleratora sviru (1) pozīcijā «MAX»; mašīna darbojas ar augstāko frekvenci.



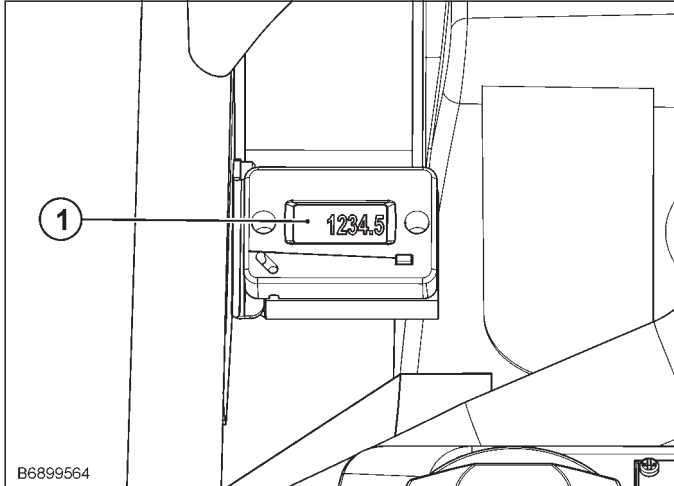
Ja motora līmenis ir pārāk zems, motoru nevar iedarbināt.

Svarīgi!

Būvniecībai jābūt materiāla uzdevuma augstumam nevajadzētu būt augstākam par to, ko vibrokrāns var pārņemt virzienā uz priekšu.

- Lai panāktu vienmērīgu darbību, atkarībā no pamatnes pašbremzēšanas un blīvuma iestatiet akseleratora sviru diapazonā virs centrālās sārga ieslēgšanas apgrieziena skaita.
- sāp rtraukuma laikā iestatiet akseleratora sviru pozīcijā «MIN»; vibrokrāns darbojas tukšgaitā.
- Ilgākiem p rtraukumiem un p c darba izslēdziet dzinēju un aizveriet degvielas krānu.

3.4.4 Darba stundu skaitītājs



Darba stundu skaitītājs (1) ir pieejams katrai speciālprkojumam. Skaitītājs var parādīt trīs veidu datus.

- Kad motors darbojas, displejā tiek rādīts motora apgriezienu skaits.
- Kad motors ir apturēts, tiek rādīts darba stundu skaits.
- Sasniedzot motora iedarbināšanas intervālu (100 stundas), rādītājs mirgo 2 stundas pirms tam un 2 stundas pēc tam.
- Izvēles un iestatīšanas iespējas nav pieejamas.



Nav nepieciešams nomainīt bateriju.

Svarīgi

4. Transport šana

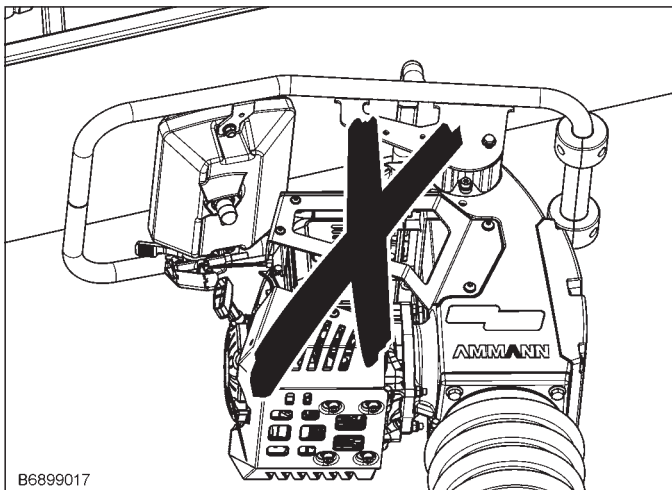
4.1 Transport šana un iekraušana

4.1.1 Visp r gi nor d jumi



Dz v bas briesmas paceltas kravas d !

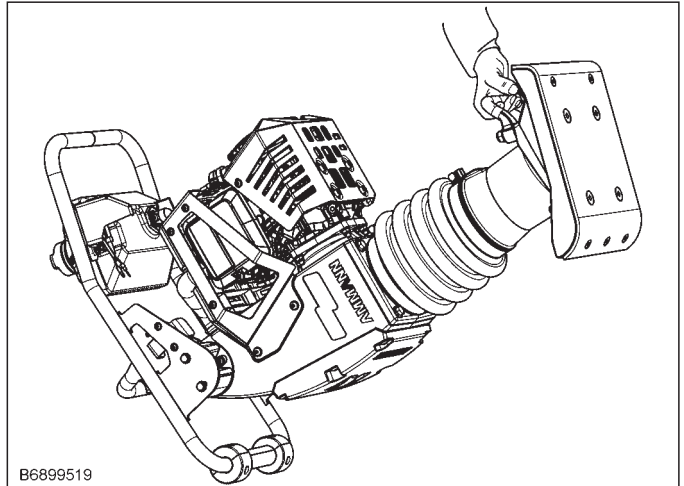
- Person m ir aizliegts
 - staigt zem paceltas kravas,
 - st v t zem paceltas kravas,
 - atrasties uz paceltas kravas.
- G d jiet, lai neviens netiktu apdraud ts!
- Veicot iekraušanu, izmantojiet tikai nestsp j gas un stabilas rampas.
- Pirms izmantošanas p rbaudiet saskares punktu (vad bas rokturis, celšanas cilpas) nodilumu un iesp jamos boj jumus. Nekav joties nomainiet boj t s deta as.
- Nodrošiniet maš nu pret ripošanu, sl d šanu un apg šanos.
- Veicot maš nas iekraušanu, nostiprin šanu ar strop m un celšanu, vienm r izmantojiet tam pa redz tos saskares punktus.



B6899017

- Nenovietojiet vibrok ju uz t s puses, kur atrodas karburators.

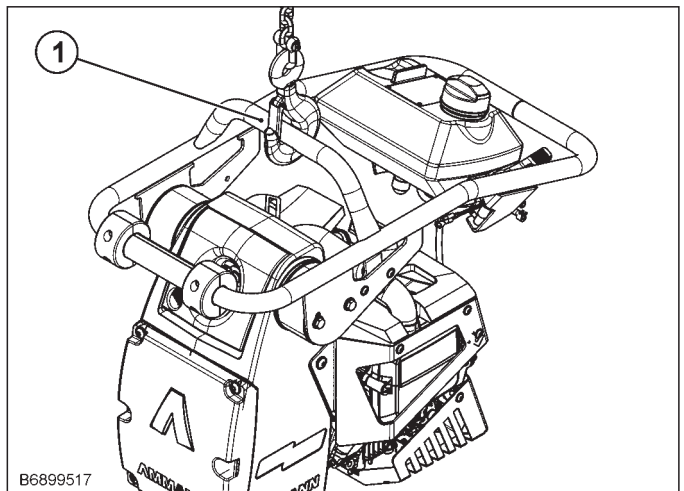
4.1.2 Transport šana neliel att lum



B6899519

- Neliel att lum transport jiet vibrok ju gu us uz veltn šiem un ar izsl gtu motoru.

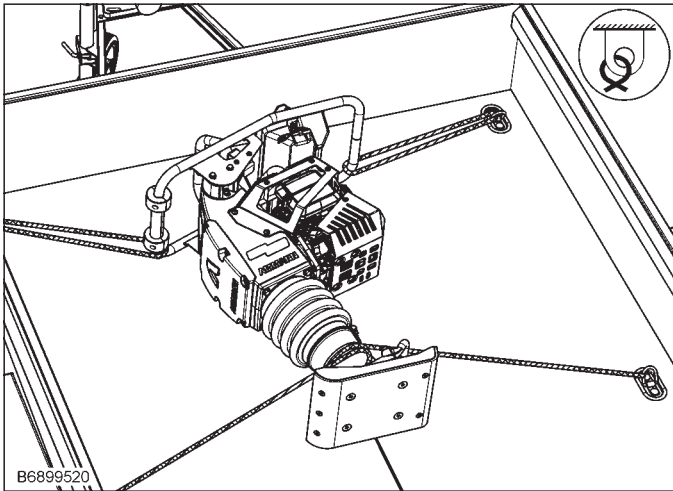
4.1.3 Iekraušana



B6899517

- Lai vibrok ju iekrautu, pievienojiet celšanas l dzek us pie š rsstie a (1).

4.1.4 Nostiprin šana



- Pēc iekraušanas transportlīdzeklī, vibrokārti jānostiprina ar stropiem aiz vadības stieņa un roktura.

5. Apkope

5.1 Vispārīgās prasības

Rūpējoties par apkopi nodrošina:

- ⇒ ilgāku darbību,
 - ⇒ drošāku ekspluatāciju,
 - ⇒ sīkākā laikā,
 - ⇒ lielāku uzticamību,
 - ⇒ zemas remonta izmaksas.
- Ievērojiet drošības noteikumus!
 - Apkopes darbus drīkst veikt tikai tad, ja motors ir izslēgts.
 - Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces spraudni.
 - Pirms apkopes darbu veikšanas notīriet motoru un mašīnu.
 - Novietojiet mašīnu uz līdzenas pamatnes un nodrošiniet to pret rīpošanu un slidēšanu.
 - Nodrošiniet izmantoto darba šķidrums un mainīto detaļu utilizāciju apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
 - Obligāti izvairieties no strāvju vadošu kabeļu saskarsmēm.
 - Tūlīt mašīnā ar augstspiediena mazgātāju, nevirsiet strūklu tieši pret elektriskajām detaļām.
 - Pēc iekārtas nomazgāšanas noņemiet to ar saspiestu gaisu strūklu, lai izvairītos no noplūdes strāvju.

5.2 Apkopes p rskats

Veicamie darbi	Intervāls	ik dienu	ik pēc 20 h	ik pēc 50 h	ik pēc 100 h	ik pēc 200 h	ik pēc 300 h	pēc nepieciešamības
	Notīrīt mašīnu		•					
Pārbaudīt motora slāpētājus ¹⁾		•						
Nomainīt motora ūdeni ¹⁾			• ³⁾		•			
Pārbaudīt gaisa filtru ¹⁾		•						
Pārbaudīt, iztīrīt gaisa filtru ¹⁾				•				•
Nomainīt gaisa filtra ieliktni ¹⁾²⁾						•		•
Pārbaudīt, iztīrīt drošības gaisa filtru ¹⁾					•			•
Nomainīt drošības gaisa filtra ieliktni ¹⁾							•	•
Iztīrīt degvielas sietu ²⁾						•		
Nomainīt degvielas filtru							•	
Pārbaudīt/iestatīt aizdedzes sveči ¹⁾					•			
Nomainīt aizdedzes sveči ¹⁾²⁾						•		
Pārbaudīt vārstu kustību ¹⁾						•		
Iztīrīt dzirksteņu slāpētāju ¹⁾						•		
Pārbaudīt zobsiksnu ¹⁾							•	
Pārbaudīt silfonu		•						
Blietes sistēma: pārbaudīt slāpētājus		•						
Blietes sistēma: nomainīt ūdeni ²⁾						•		
Pārbaudīt gumijas bukses					•			
Pārbaudīt skrūvju savienojumus			• ³⁾		•			

¹⁾Ievērot motora ekspluatācijas instrukciju.
²⁾Vismaz 1 reizi gadā.
³⁾Pirmreizēji.

5. Apkope

5.3 Sm rvielu tabula

E ošanas vieta	Daudzums	Mai as interv ls [darba stundas]	Sm rviela	Pas t šanas Nr.
1. Motors				
Honda GX100RT	0.40 l	Pirmo reizi p c 20 h, p c tam ik p c 100 h	Motore a API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
2. Blietes sist ma				
	0.65 l	p c 200 h vai 1x gad	Motore a API SG-CE SAE 10W40	2-80601100

Alternat vo sm rvielu tabula

5.4 Alternatīvo smērvielu tabula

	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	Motoreļļa API SJ-CE SAE 10W30	Transmisijas eļļa saskaņā ar JDM J 20 C	Īpaša hidrauliskā eļļa ISO-VG 32	Hidrauliskā eļļa HVLP 46	ATF – eļļa
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	—	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	—	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Castrol Power 1 Racing 4T 10W-30	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	—	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FUCHS	Titan Unic MC	TITAN CARGO SAE 10W-30	AgriFarm UTTO MP	a. Renolin ZAF520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
HONDA	—	4 Stroke Oil 10W30 API/SJ	—	—	—	—
KLEENOIL PANOLIN	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
LIQUI MOLY	—	SPECIAL TEC AA 10W-30	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	—	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	—	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	—	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾Pussintētiskās vieglas slodzes eļļas
²⁾Bioloģiskās universālās hidrauliskās eļļas
Katrā atsevišķā gadījumā ir jāpārbauda hidraulisko minerāleļļu un bioloģisko hidraulisko eļļu samaisīšanas iespējas un saderība. Minerāleļļas atlieku saturs ir jāsamazina saskaņā ar VDMA specifikāciju 24 569.

TABC1003LV (A)

6. Motora apkope

6.1 Degvielas sist ma



Bīstami

Benzīns ir ļoti ugunsdrošs un sprādzienbīstams, veicot tā uzpildi iespējams gūt apdegumus vai smagus savainojumus.

- Uzpildiet degvielu tikai ar izslēgtu motoru.
- Atklātā liesma ir aizliegta.
- Nesmēķējiet.
- Neveiciet uzpildi slēgtās telpās.
- Neieelpojiet degvielas garais.
- Neizlejiet degvielu; izlieto degvielu nekavējoties saslauciet.
- Savāciet izlijušo degvielu — neaujiet tai uzskarties augsnē.



Vide

Izlietas degvielas rada vides piesārņojuma riskus.

- Nepildiet degvielas tvertni un nepieļaujiet degvielas izliešanu.
- Savāciet izlieto degvielu un likvidējiet to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

6.1.1 Degvielas kvalitāte

Motors ir paredzēts darbībai ar svinu nesaturošu benzīnu, kura teorētiskais oktānskaitlis ir 91 vai augstāks (saskaņā ar oktānskaitli "Pump Octan Number" 86 vai augstāks).

Izmantojiet tikai svinu nesaturošu benzīnu, kas nesatur vairāk par 10 % Vol. etanolu (E10) vai 5 % Vol. metanolu.

Metanolam jā satur arī papildus diēti un korozijas inhibitori.

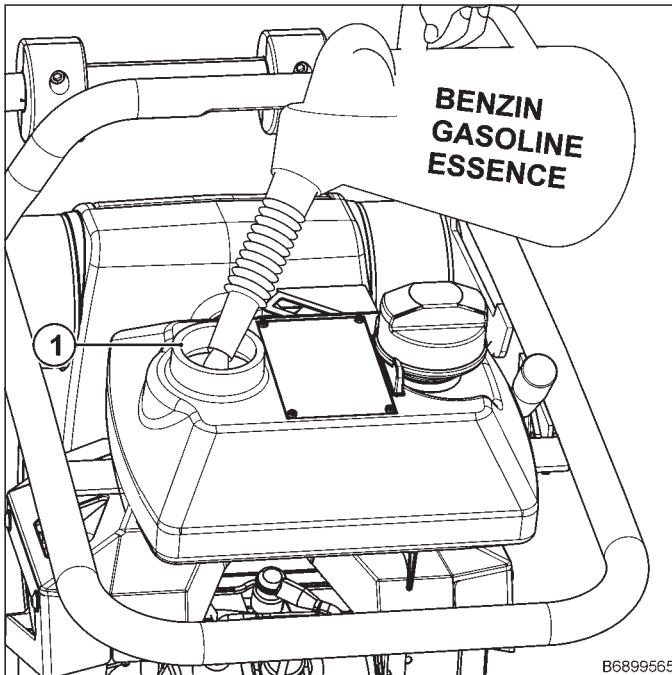
Izmantojot degvielu, kas satur vairāk etanolu vai metanolu, nekā norādīts iepriekš, var rasties grūtības iedarbināt motoru, vai tā jauda var būt nepietiekama.

Tāpat var tikt bojātas degvielas sistēmas metāla, gumijas un plastmasas detaļas.

Garantija nesedz motora bojājumus un veiktspējas traucējumus, kas radušies, izmantojot degvielu ar augstāku etanola vai metanola procentuālo daudzumu, nekā norādīts iepriekš.

6.1.2 Degvielas uzpilde

- Novietojiet mašīnu uz līdzenas, stingras pamatnes.
- Apturiet motoru.



- Not riet zonu ap degvielas tvertnes uzpildes scauruli (1).
- Atveriet degvielas uzpildes scauruli.
- Visu lietojamā degvielas līmeni. Ja degvielas līmenis ir zems, uzpildiet degvielu.



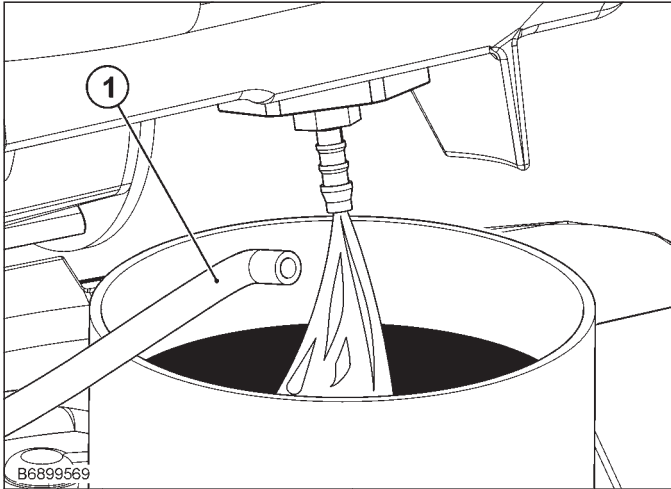
Svarīgi

Aizliegts izmantot nostaļģus vai piesārņotu benzīnu, kā arī benzīna un eļļas maisījumu. Godājiet, lai degvielas tvertne neiektu nedz netrumi, nedz dens.

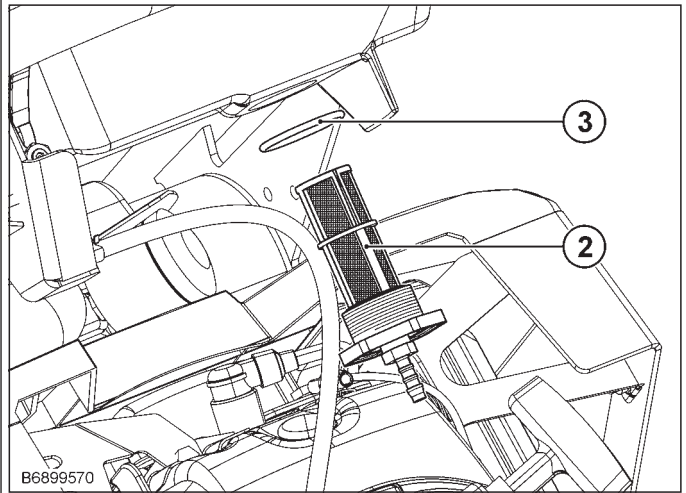
- Iepildiet degvielu līdz degvielas tvertnes maksimālajam piepildījuma atzīmei apakšējai malai. Nepildiet tvertni. Izmantojiet tikai svinu nesaturošu degvielu.
- Pirms motora iedarbināšanas saslauciet izlijušo degvielu.
- Cieši aizveriet degvielas tvertnes vāku (2).

6. Motora apkope

6.1.3 Degvielas sietu tīrīšana

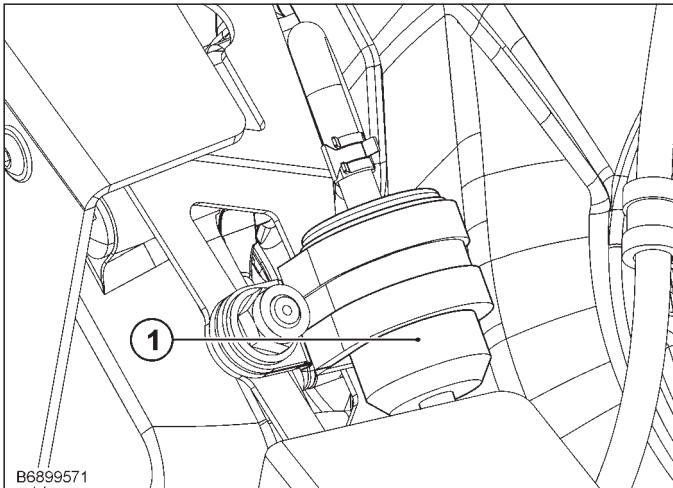


- Atbrīvojiet un noņemiet degvielas šētenī (1).
- Iztecīniet un savāciet degvielu.



- Izskrūvējiet degvielas sietu (2) un tīrīt to ar vaišpirtu.
- Iemontējiet benzīna sietu; ja nepieciešams, nomainiet blīvumu (3).
- Montējiet degvielas šētenī.

6.1.4 Degvielas filtrs



- Nomainiet degvielas filtru (1)..

6. Motora apkope

6.2 Motore as l menis



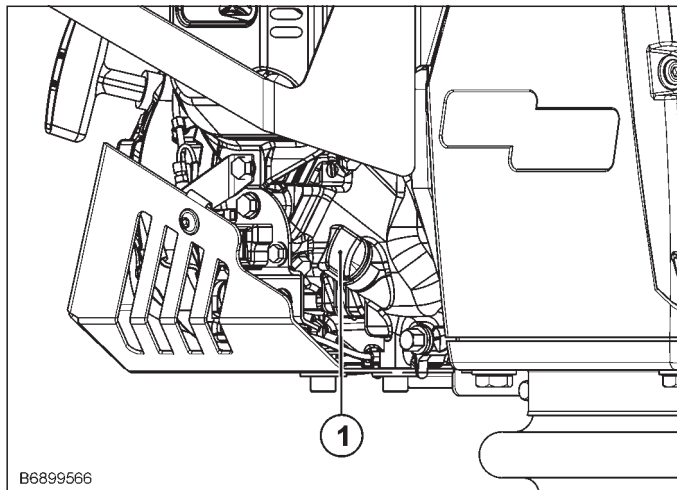
Darba š idrumi rada apdraud jumu apk rt jai vi-dei

Vide

• Sav ciet atkritume u un likvid jiet to videi nekait g veid .

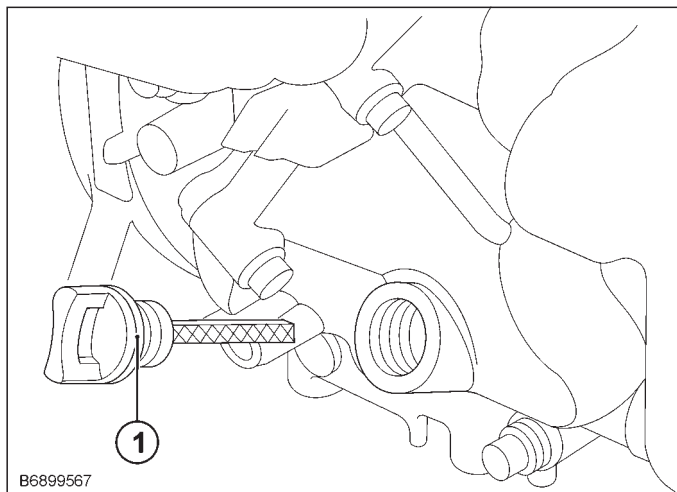
• Nepie aujiet e as ies kšanas augsn vai non kšanu kanaliz cijas sist m .

- Novietojiet maš nu uz l dzenas, stingras pamatnes.
- Apturiet motoru.



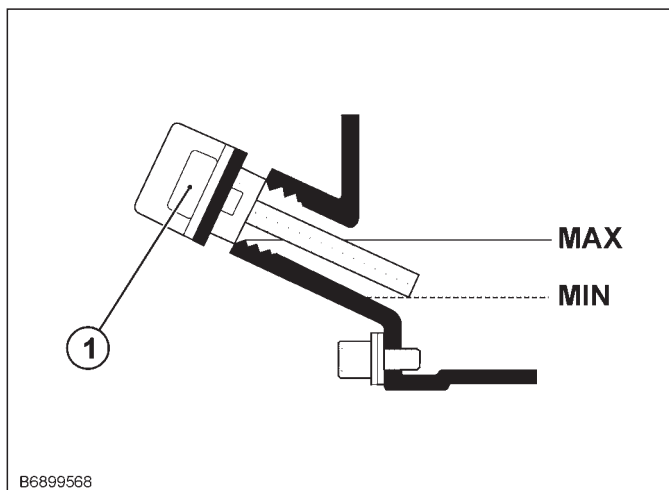
B6899566

- Atskr v jiet un not riet e as uzpildes atveres v ku/m rstieni (1).



B6899567

- Ievietojiet e as uzpildes atveres v ku/m rstieni (1) uzpildes atver , bet neuzskr v jiet to.
- Iz emiet e as uzpildes atveres v ku/m rstieni (1) un p rbaudiet e as l meni.



B6899568

- Nepieciešam bas gad jum uzpildiet e u l dz augš jai robežatz mei (uzpildes atveres apakš j mala). Nep rpidiet tvertni.
- Ieskr v jiet un aizveriet e as uzpildes atveres v ku/m rstieni (1).

6.3 Gaisa filtrs



Uzmanību

Ugunsgrāka un sprādziena bīstamība viegli uzliesmojošu materiālu dēļ.

- Nekad gadījumā nelietojiet benzīnu vai viegli uzliesmojošus tīrīšanas šķidrumus gaisa filtra ieliktā tīrīšanai.
- Nesmējiet darba zonā.
- Izvairieties no atklātām liesmām un dzirkstelēm, pastāvīgu ugunsgrāka un sprādziena bīstamību!



Svarīgi

Filtra ieliktnis ir jānomaina:

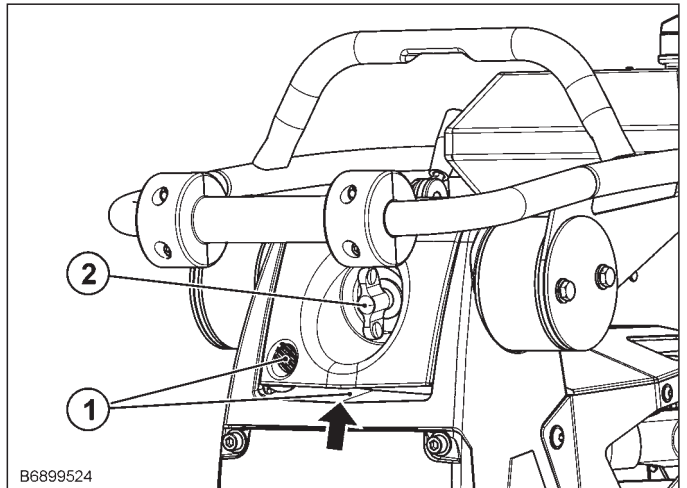
- ja filtra elements ir bojāts;
- mitruma un eļļainu netīrumu gadījumā;
- ja samazinās motora jauda;
- vismaz reizi gadā.

Gādājiet, lai gaisa kanālos un karburatorā neiekļūtu netīrumi.

Nekad gadījumā neiedarbiniet motoru bez gaisa filtra ieliktņa.

Trotiekrtu ar augstspiedienu mazgājiet, nevisiet strūklu tieši pret gaisa filtru un priekšseparatoru.

6.3.1 Gaisa filtrs



B6899524

- Izlīdēt iekšdes atveres (1).



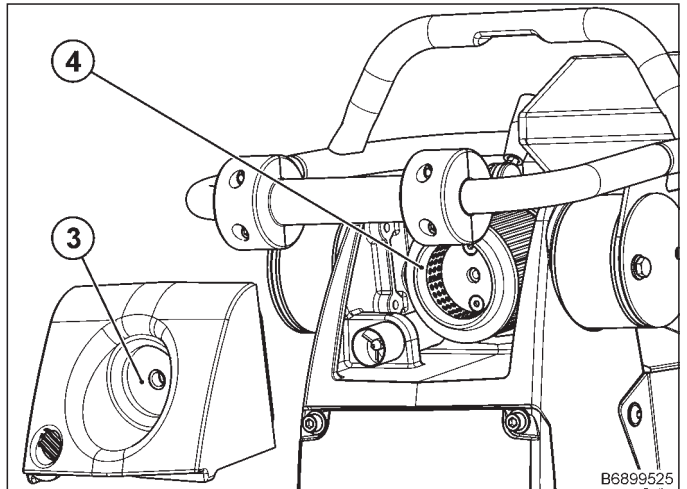
Uzmanību

Savainojumu risks.

Strādājot ar saspiestu gaisu, acīs var iekļūt svešķermeņi.

- Izmantojiet aizsargbrilles.
- Nekad gadījumā nevisiet saspiesta gaisa strūklu pret citiem vai pret sevi.

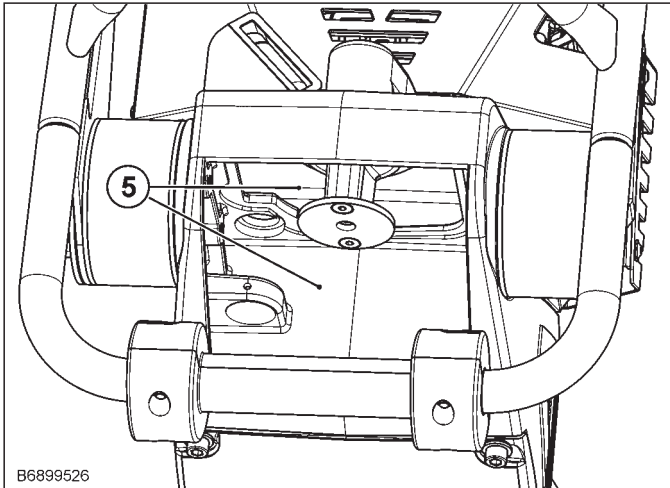
- Atskatīties uz spūnkrāni (2).



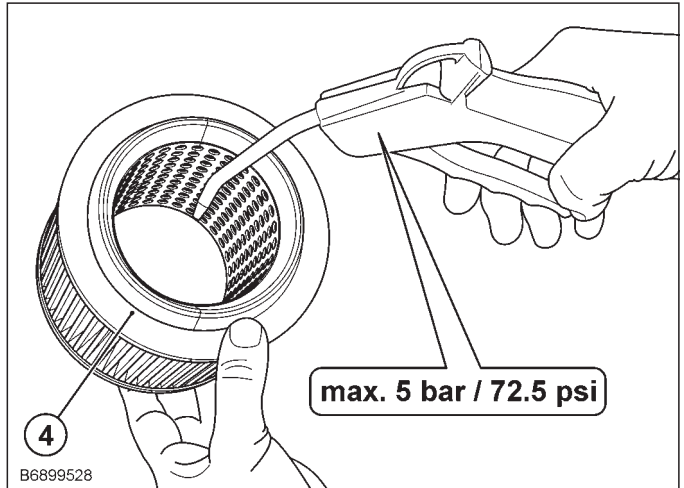
B6899525

- Noņemiet un notīdīt filtra vāciņu (3) ar spūnkrāni.
- Uzmanīgi izņemiet filtra patronu (4) no filtra korpusa (5).

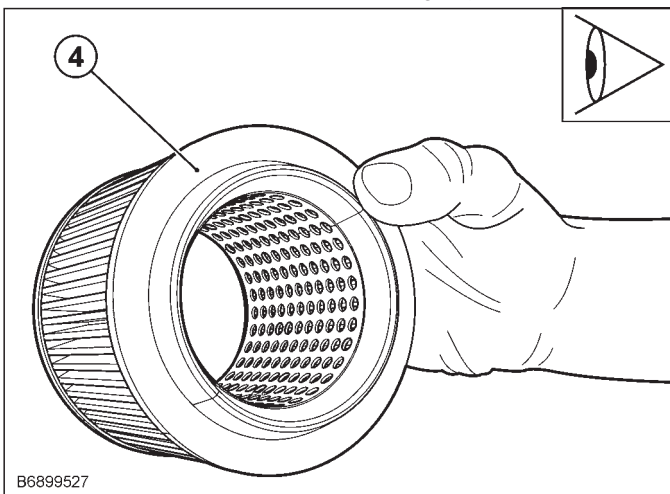
6. Motora apkope



- T riet filtra korpusu (5), it paši aizmugur jo da u.

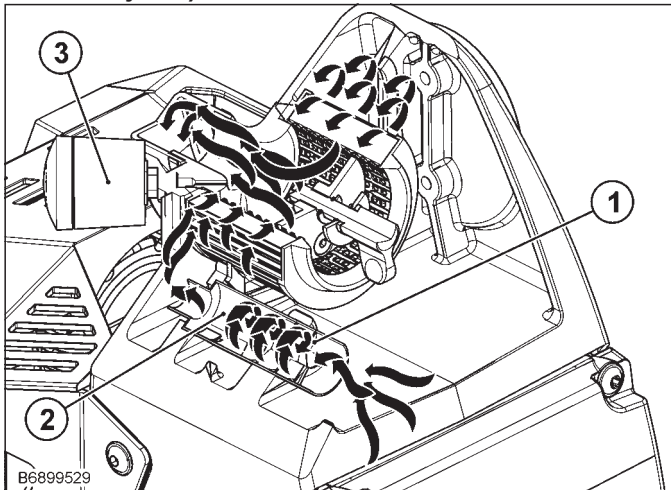


- Izp tiet filtra patronu (4) ar sausu saspiesto gaisu (maks. 5 bar) virzien no iekšpuses uz ru.
- Nor diet t r šanas reižu skaitu uz filtra patronas.
- Uzman gi ievietojiet atpaka filtra patronu (4).
- Mont jiet filtra v ci u (3).



- P rbaudiet, vai filtra patronai (4) nav pl sumu vai cit du boj - jumumu, turot to pret gaismu vai izgaismojot ar lampu.

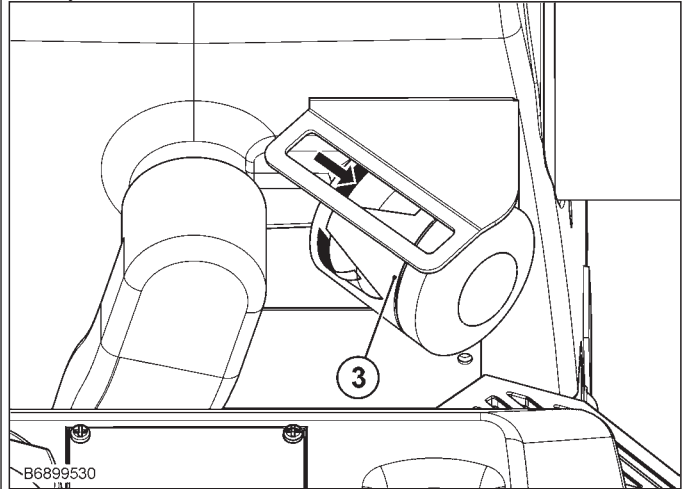
6.3.2 Priekšseparatora (ciklona tipa) – (izvēlējoties) – (izvēlējoties)



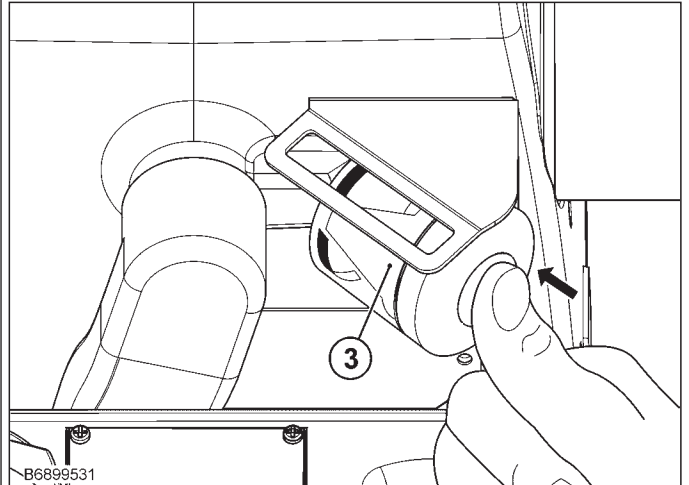
Kā speciālapkopes ir pieejams iekšējais gaisa priekšseparatora (1) ar integrētu tīkuma separatoru (2) kopā ar vizuālu gaisa filtra apkopes indikatoru (3). Tas nodrošina ilgāku gaisa filtra kalpošanas laiku.

Priekšseparatoram nav nepieciešama apkope.

Vizuālais apkopes indikators (3) aļauj noteikt gaisa filtra faktisko netīrības pakāpi ar to, kad motors ir izslēgts. Indikators virzulis ir 12 fiksācijas pozīcijās. Palielinoties filtra netīrības pakāpei, indikators laukvar nolāgst atlikušo filtra lietošanas laiku.



Filteram ir nepieciešama apkope, kad dzeltenais virzulis ir sasniedzis sarkano diapazonu. Veiciet filtra apkopi, kā aprakstīts sadaļā 6.3.1.



Kad apkope ir sekmīgi pabeigta, atiestatiet apkopes indikatoru, nospiežot pogu.

7. Mašnas apkope

7.1 Tršana



Uzmanību

Ugunsgrāka un sprādziena bīstamība viegli uzliesmojošu materiālu dēļ.

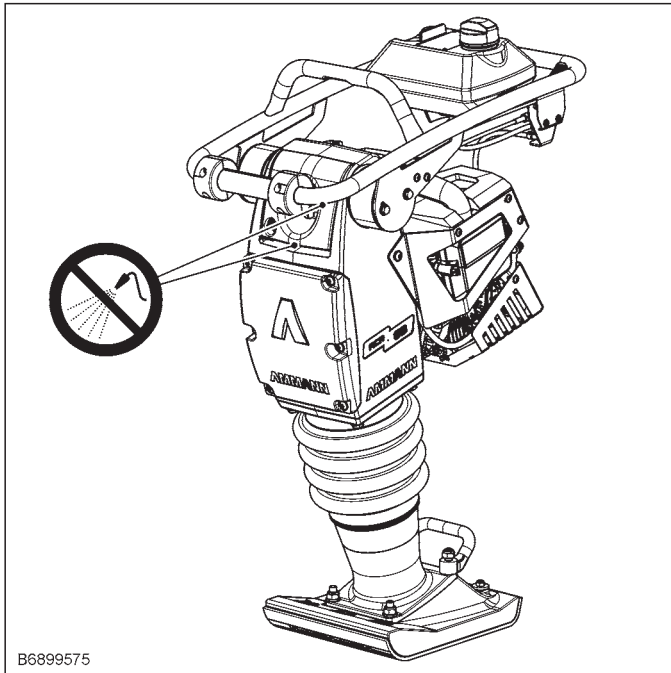
- Nekad gadījumā tršanai neizmantojiet benzīnu vai viegli uzliesmojošus tršanas šķidrumus.



Svarīgi

Trīdrotmašīnu ar augstspiedienu mazgājot, nevirsiet strūklu tieši pret elektriskajām detaļām.

Trīdrotmašīnu ar augstspiedienu mazgājot, nevirsiet strūklu tieši pret gaisa ieplūdes zonu.



B6899575

- Mašīnā ir jātīra katru dienu.
- Pēc tršanas pārbaudiet visu vadu, šķēru, pievadu un skrūvju savienojumu hermētiskumu, kā arī pārbaudiet, vai savienojumi nav kļuvi vaļīgi, vai detaļas nav bojātas berzes vai citās ietekmes rezultātā.
- Nekavējoties novirsiet konstatētos bojājumus.

7.2 Skrūvju savienojumi

7.2.1 Pievilkšanas griezes momenti

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899
M 27	1050	774	1480	1092	1774	1308
M 30	1420	1047	2010	1482	2400	1770

TAB01001.cdr

Stiprības klases skrūvīm ar neapstrādātu, neieeļotu virsmu.

Vīrtības izriet no 90% stiepes izturības pie berzes koeficienta $\mu_{kop} = 0,14$.

Pievilkšanas spēku kontrolējiet ar dinamometrisko atslēgu.

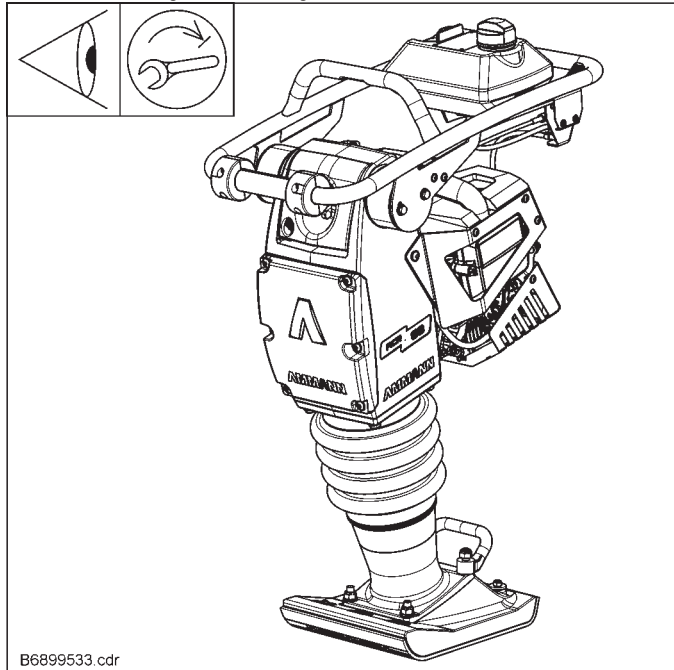
Izmantojot smilšmāliņu MoS₂, nodrošiniet vīrtības navspēk.



Svarīgi

Pašbloķējošie uzgriežņi ir jānomaina pēc katras demontāžas.

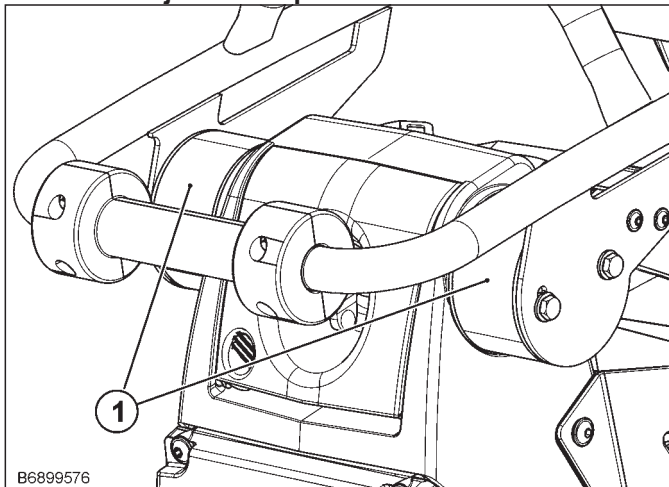
7.2.2 Skr vju savienojumi



Ekspluat jot vibroiek rtu, ir svar gi noteiktos interv los p rbaud t visu skr vju savienojumu st vokli. emiet v r pievilkšanas sp kun.

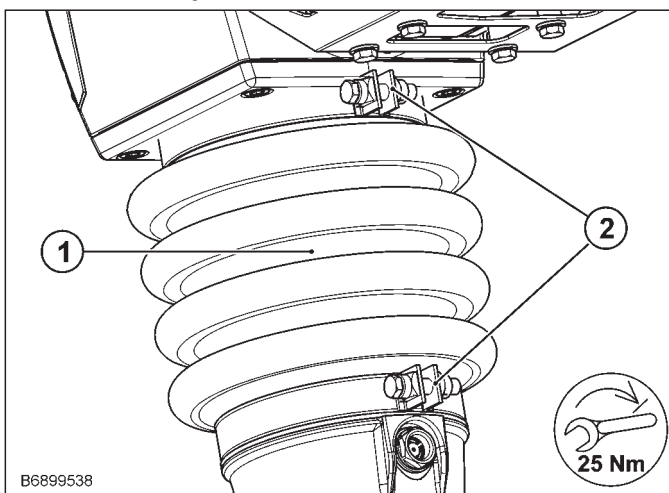
7.3 Gumijas bukšu / Silfona p rbaude

7.3.1 Gumijas bukšu p rbaude



P rbaudiet, vai gumijas bukš m (1) nav raduš s plaisas un izdrupumi, k ar p rbaudiet, vai t s cieši atrodas paredz taj s viet s; boj jumu gad jum nekav joties nomainiet.

7.3.2 Silfona p rbaude



- P rbaudiet silfona (1) st vokli, un vai tas ir stingri nostiprin ts. Nekav joties nomainiet boj tu silfonu.
- P rbaudiet, vai fiks cijas skavas (2) piek aujas cieši.

7. Mašīnas apkope

7.4 Bīstības norādījumi

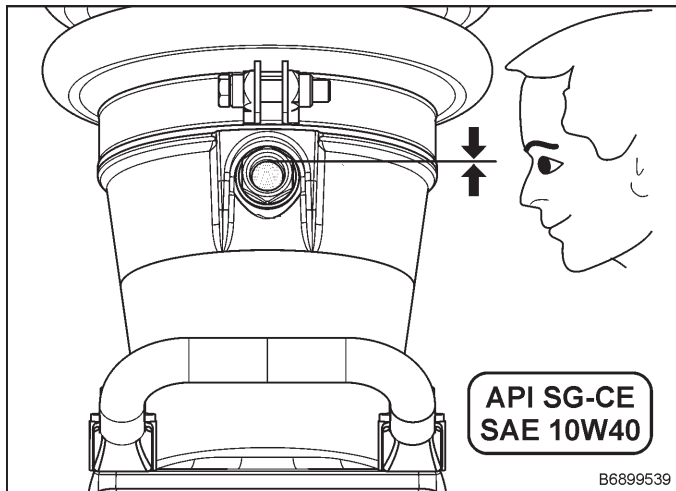
7.4.1 Eļļas līmeņa pārbaude

- Novietojiet vibrokļu vertikāli.
- Apturiet motoru.



Atstājiet vibrokļu šādā pozīcijā neilgu laiku, lai eļļa sāktu atpakaļ korpusā.

Svarīgi



- Notriet eļļas mērstiklu.
- Pārbaudiet eļļas līmeni.
- Eļļai ir jābūt vismaz līdz mērstikla augšējai malai. Ja nepieciešams, uzpildiet eļļu.

7.4.2 Eļļas maiņa



Eļļas maiņu veiciet, kad eļļa ir uzsilusi.

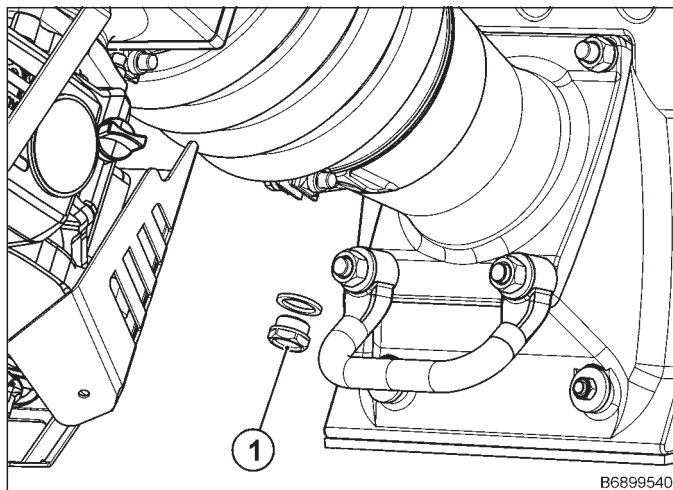
Svarīgi



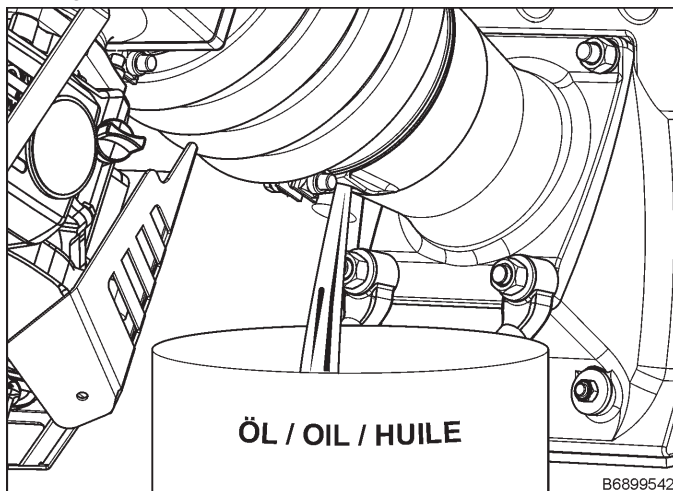
Trīkņordrībus izpildiet, ievrojot augstākotribu un rīpumu.

Svarīgi

Neaujiet neturīgiem vai svešermeņiem iekļūt atvērta transmisijas korpusā vai cilindros.



- Notriet eļļas mērstiklu (1), nolieciet vibrokļu virzienā uz aizmuguri izskatīt eļļas mērstiklu.



- Iztecinaiet veco eļļu.

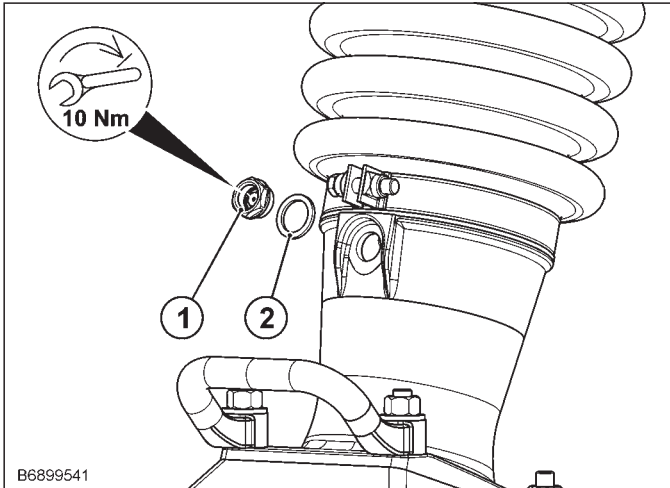


Darba šķidrums rada apdraudējumu apkārtējai videi

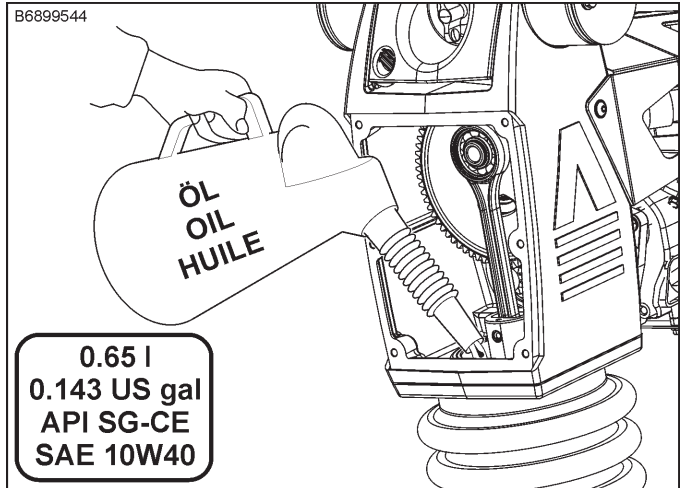
Vide

- Savciet atkritumus un šķidrums izmetiet to videi nekaitīgā veidā.
- Nepieļaujiet eļļas iesūkšanos augsnē vai nonāšanu kanalizācijas sistēmā.

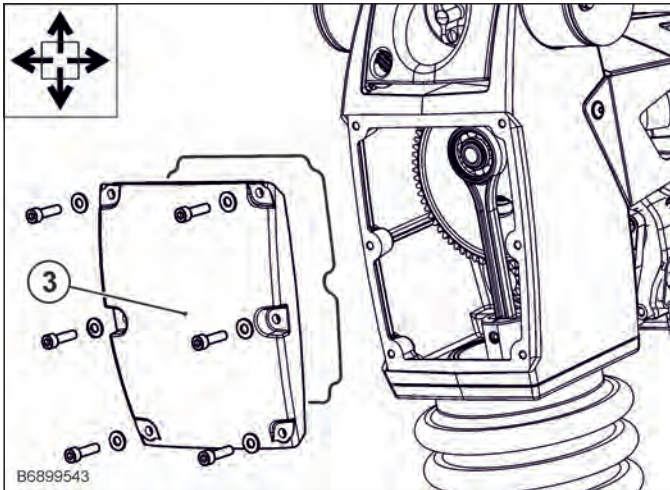
7. Maš nas apkope



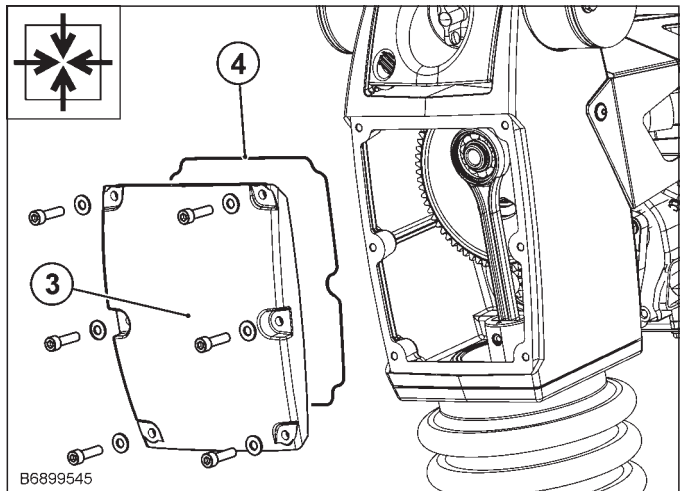
- Paceliet vibrokāju vertikāli, ieskrūvējiet asmeņrīkli (1) ar blīvumu (2).



- Jauno eļļu iepildiet tieši vadotnes caurulī.
- Notīriet pārsēģa (3) un korpusa blīvumu, ja vēl ir virsmas; izvairieties no bojāšanās.



- Demontējiet korpusa pārsegumu (3).



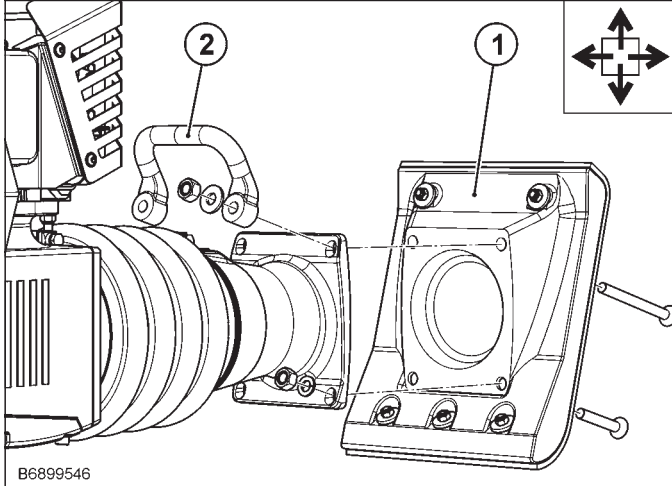
- Montējiet pārsegumu (3) ar blīvumu (4); gādājiet, lai blīvums būtu uzlikts pareizi. Ja blīvums ir bojāts, nomainiet to.
- Pārbaudiet eļļas līmeni asmeņrīklī; ja nepieciešams, uzpildiet.

8. P r b ve

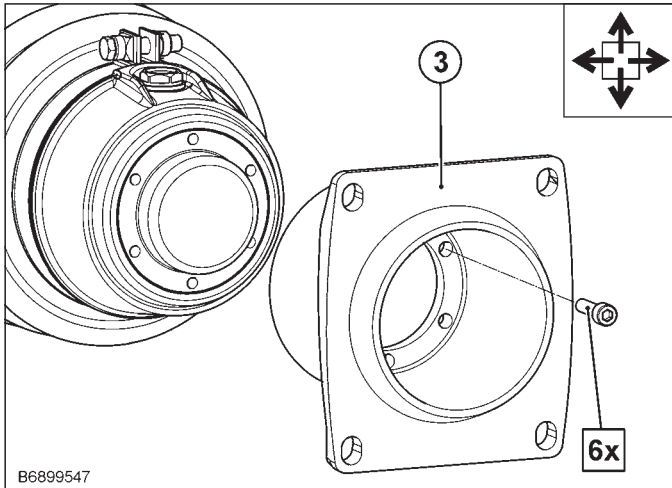
8.0.1 Sa sin šanas/pagarin šanas posma mont ža

K speci lapr kojums darba augstuma main šanai ir pieejams vibrok jas sa sin juma posms, k ar divi pagarin juma posmi. Lai tos mont tu, ir j nomaina starplika starp bliet šanas p du un amortiz jošo statni.

- Novietojiet vibrok ju uz l dzenas un stingras pamatnes (ne uz karburatora puses).



- Atbr vojiet un no emiet bliet šanas p du (1) un rokturi (2).

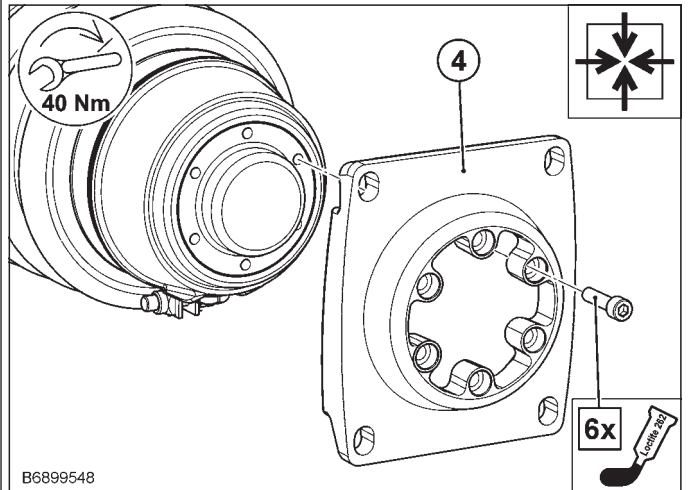


- Atbr vojiet un no emiet starpliku (3).

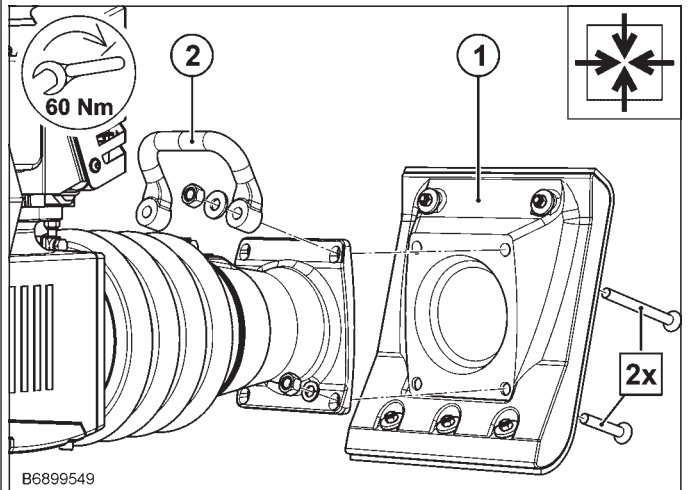


Droši noglab jiet starpliku v l kai izmantošanai.

Svarīgi



- Mont jiet un nostipriniet sa sin šanas vai pagarin šanas starpliku (4). emiet v r mont žas orient ciju.



- Mont jiet un nostipriniet bliet šanas p du (1) un rokturi (2).

9.0.1 Sagatavošana glabšanai

Ja mašīnas ekspluatācija tiek pārtraukta uz ilgāku laiku (vairāk nekā 6 nedēļas), tās ir stabilizējamas uz paletes, kas atrodas uz līdzenas, stingras pamatnes.

- Glabšanas vietai jābūt sausai un aizsargātai pret laikapstākļu ietekmi.
- Apkārtnes virsmas temperatūrai jābūt no 0 °C līdz 45 °C.
- Pirms mašīnas novietošanas glabšanai:
 - rūpīgi notīrīt to;
 - pārbaudiet, vai tai nav noplūžu un bojājumu; novērsiet konstatētos trūkumus;
 - aizsardzības līdzekli uzklāt ar brezentu.

9.0.2 Atkārtota ekspluatācija uz kšāna

- Pirms atkārtotas mašīnas ekspluatācijas uz kšāna pārbaudiet, vai tai nav:
 - noplūžu,
 - bojātu vai nehermetisku hidraulikas šteņu,
 - citu bojājumu.
- Novērsiet konstatētos trūkumus.
- Pārbaudiet un, ja nepieciešams, pievelciet visus skrūvjus savienojumos.

10. Trauc jumnov ršana

10.0.1 Visp rgi nor d jumi

- Ievrojiet drošbas nor d jumus.
- Remontdarbus drkst veikt tikai kvalific tas un attiec gi nor kotas personas.
- Trauc jumu gad jum v lreiz izlasiet ekspluat cijas un apkopes instrukcij sniegtos nor d jumus par pareizu vad bu un apkopi.
- Ja nevarat patst v gi noteikt nov rst trauc jumu vai noteikt t c loni, v rsieties k d no Ammann servisa fili l m.
- Vienm r s ciet p rbaudi ar viegl k pieejamajiem, respekt vi, vienk rš k p rbaud majiem c lo iem (drošin t ji, gaismas diodes utt.).
- Izvairieties no kontakta ar rot još m da m.

10.0.2 Trauc jumu tabula

Trauc jums	Iespjamie c lo i	Risin jums
Motoru nevar iedarbin t.	Degvielas v rstis ir aizv rts. Degvielas tvertne ir tuk a. Nav aizdedzes dzirksteles. Aizdedzes sl dzis poz cij «OFF». Boj ts aizdedzes sl dzis. Motore as l menis p r k zems.	Iestatiet degvielas v rstu poz cij «ON». Uzpildiet degvielu. Nomainiet aizdedzes sveci. Organiz jiet boj jumu nov ršanu. P rsl dziet aizdedzes sl dzi poz cij «ON». Nomainiet aizdedzes sl dzi. P rbaudiet motore as l meni; kontroles indikators mirgo, kad tiek lietots startera rokturis.
Darbinot starteri, motors negrie as.	Startera boj jums. Sal zusi atspere.	Nomainiet starteri. Nomainiet starteri.
Revers još startera aukla neatgriežas s kuma poz cij .	Net rs starteris. Sal zusi atspere.	T riet starteri. Nomainiet starteri.
Motors nesasniedz maksim lo apgriezianu skaitu.	Boj ta akseleratora trose. Akseleratora trose iestat ta nepareizi. Gaisa filtrs ir nosprostots. Boj ts motors. Boj ts karburators. Nosprostots izp t js.	Nomainiet. Iestatiet akseleratora trosi. Izt riet vai nomainiet filtra patronu. Nomainiet motoru/organiz jiet boj jumu nov ršanu. Nomainiet karburatoru. Izt riet.
Motors darbojas ar lielu apgriezianu skaitu, bet nav vibr cijas.	Boj ts centr b dzes saj gs. Sal zis klanis.	Nomainiet centr b dzes saj gu. Organiz jiet noma u, v ršoties Ammann klientu apkalpošanas dienest .
Vibrok ja darbojas nevienm r gi, ar pal cieniem.	Nepareizs apgriezianu skaits. Sal zušas atsperes. Akseleratora svira nav poz cij «max».	Noregul jiet apgriezianu skaitu. Organiz jiet noma u, v ršoties Ammann klientu apkalpošanas dienest . Akseleratora sviru p rsl dziet poz cij «max».

KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Diesen Teil der Registrierkarte wird der Verkäufer an den Hersteller senden.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt dem Verkäufer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt Bestandteil des Service-Buchs.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung | Josef-Dietzgen-Straße 36 | DE – 53773 Hennef
Phone +49 2242 8802 0 | Direct +49 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89
warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains with the seller.



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains part of the service book.

Papildinformāciju par produktiem un pakalpojumiem atradīsiet mūsu vietnē
www.ammann.com